EN | ENGLISH....9
CZ | ČESKÝ....11
SK | SLOVENSKÝ....14
PL | POLSKI....16
BG | БЪЛГАРСКИ....19
RO | ROMÂNĂ....22
HU | MAGYAR....24
RU | РУССКИЙ....27
UA | УКРАЇНСЬКА....30

CE....33

EN | Translation of the original operating manual
CZ | Překlad původního návodu k použití
SK | Preklad pôvodného návodu na použitie
PL | Tłumaczenie oryginalnej instrukcji obsługi
BG | Превод на оригиналните инструкции за употреба
RO | Traducere manual de utilizare
HU | Az eredeti használati utasítás fordítása
RU | Перевод оригинальной инструкции по эксплуатации
UA | Переклад оригінальної інструкції з експлуатації

EN I Caution!

It is essential that you read the instructions in this manual before assembling, operating, and maintaining the product.

CZ I Upozornění!

Neinstalujte, neprovádějte údržbu ani nepoužívejte tento výrobek dříve, než si přečtete pokyny uvedené v tomto návodu.

SK I Upozornenie!

Je dôležité, aby ste si pred montážou, údržbou a obsluhou produktu prečítali pokyny v tomto návode.

PL I Uwaga!

Należy koniecznie przeczytać instrukcje oraz wskazówki zawarte w niniejszym podręczniku przed montażem, obsługą oraz konserwacją produktu.

BG I Важно!

Изключително важно е да прочетете инструкциите в настоящото ръководство, преди да преминете към сглобяване, поддръжка или работа с продукта.

RO I Atenţie!

Este esențial să citiți instrucțiunile din acest manual înainte de asamblare, efectuarea întreținerii și operarea produsului.

HU I Figyelem!

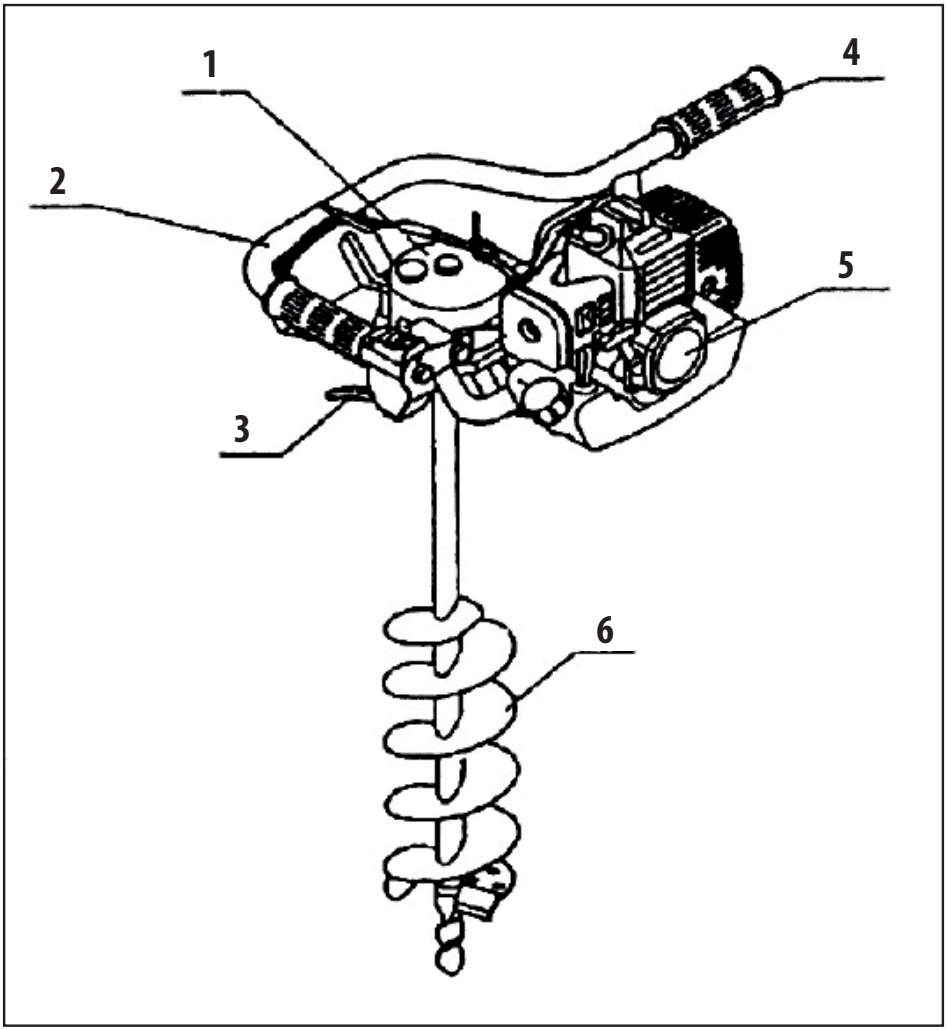
Fontos, hogy a termék összeszerelése, karbantartása és használata előtt elolvassa a kézikönyvben található utasításokat.

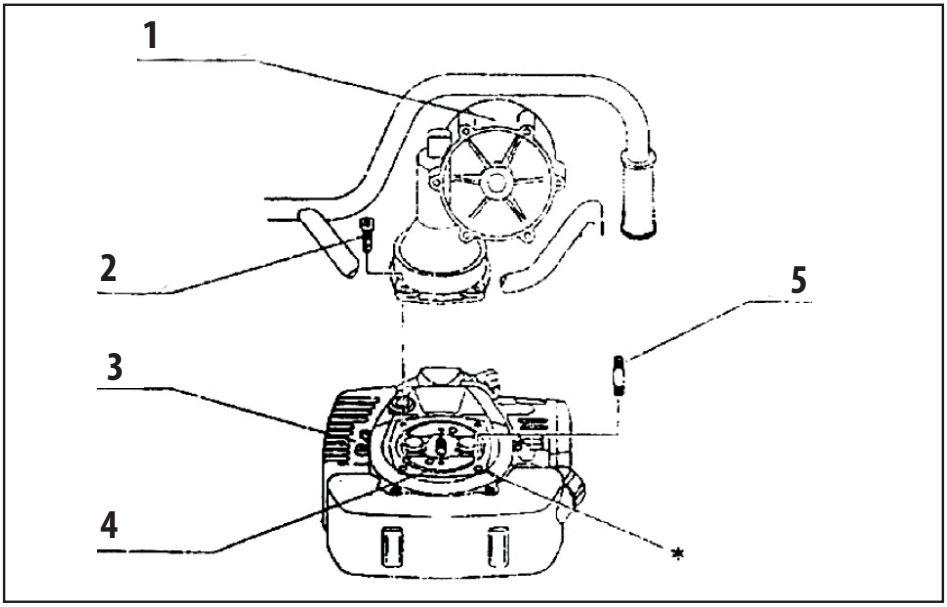
RU I Внимание!

Необходимо прочитать инструкции в данном руководстве перед сборкой, обслуживанием и эксплуатацией данного изделия.

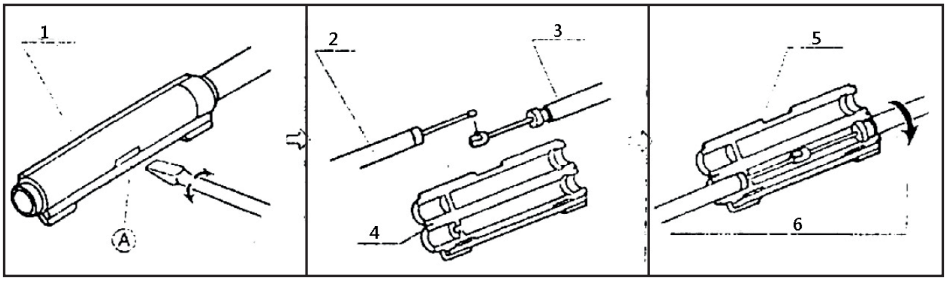
UA I Увага!

Дуже важливо, щоб ви прочитали інструкції в цьому керівництві перед складанням, обслуговуванням та експлуатацією цієї машини.

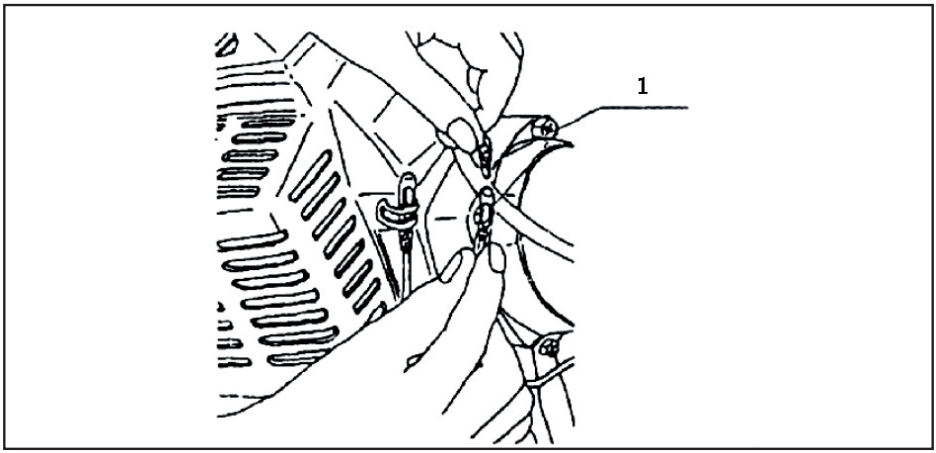

1
2
3
4
5
6



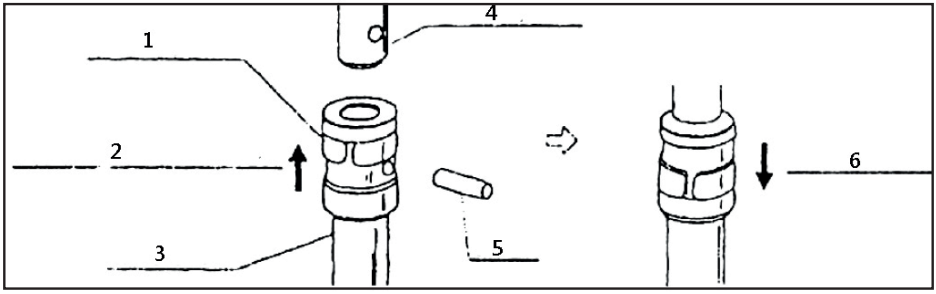
Pic. 1 / Výkres / Kreslenie / Obrazek / Рисуване / Desen / Kép / Рис. / Мал.



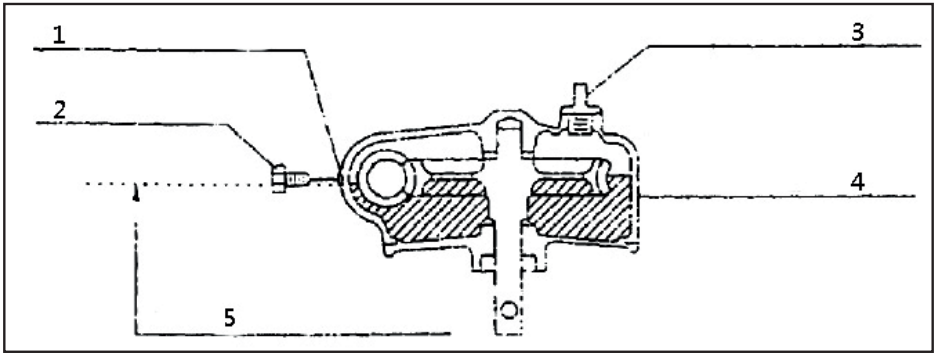
Pic. 2 / Výkres / Kreslenie / Obrazek / Рисуване / Desen / Kép / Рис. / Мал.



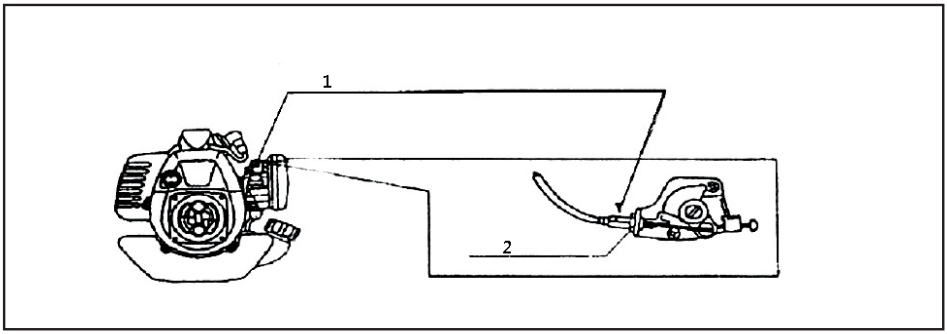
Pic. 3 / Výkres / Kreslenie / Obrazek / Рисуване / Desen / Kép / Рис. / Мал.



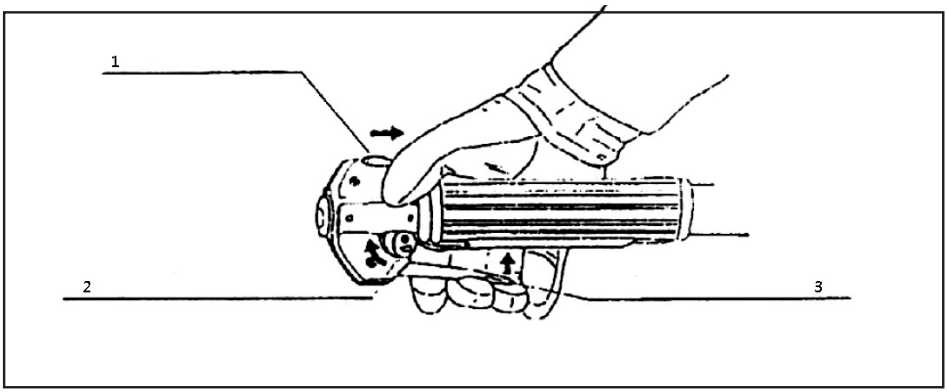
Pic. 4 / Výkres / Kreslenie / Obrazek / Рисуване / Desen / Kép / Рис. / Мал.



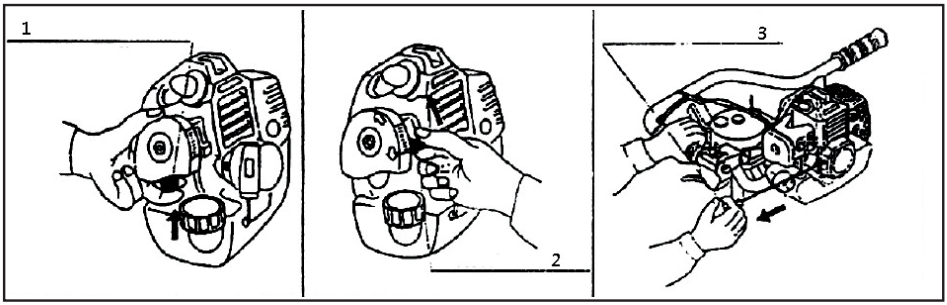
Pic. 5 / Výkres / Kreslenie / Obrazek / Рисуване / Desen / Kép / Рис. / Мал.



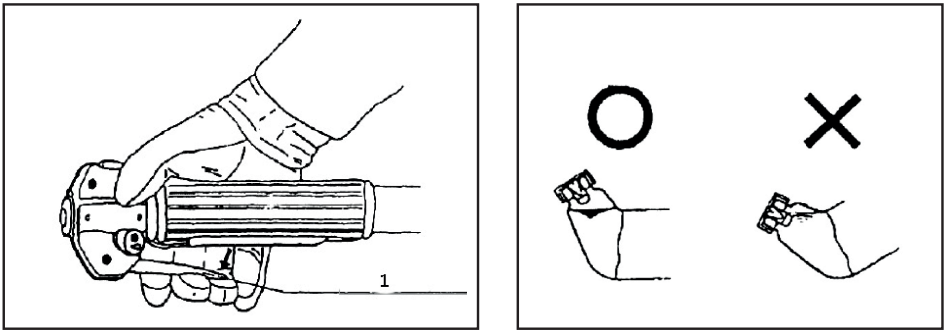
Pic. 6 / Výkres / Kreslenie / Obrazek / Рисуване / Desen / Kép / Рис. / Мал.



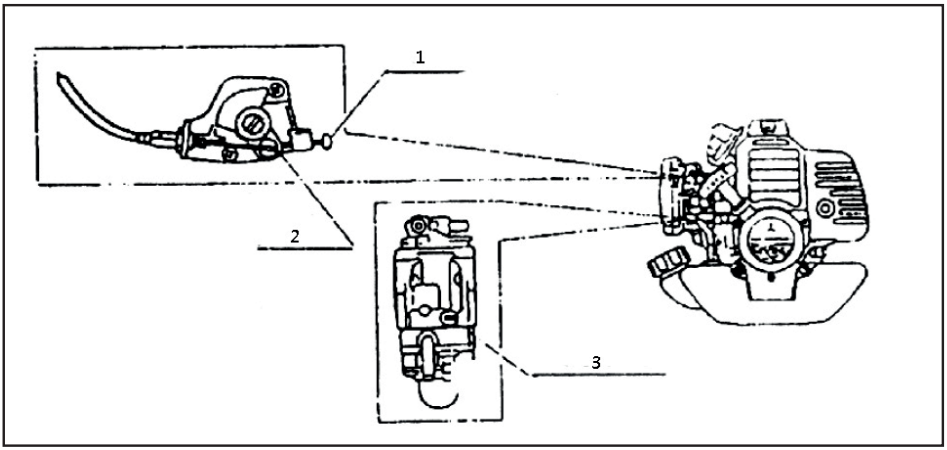
Pic. 7 / Výkres / Kreslenie / Obrazek / Рисуване / Desen / Kép / Рис. / Мал.



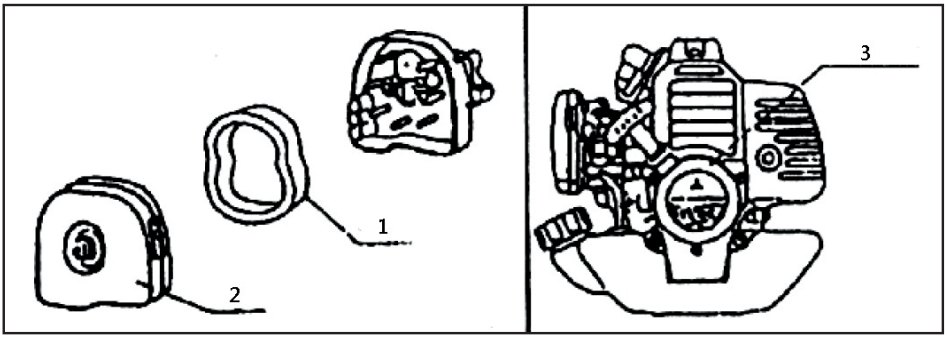
Pic. 8-10 / Výkres / Kreslenie / Obrazek / Рисуване / Desen / Kép / Рис. / Мал.



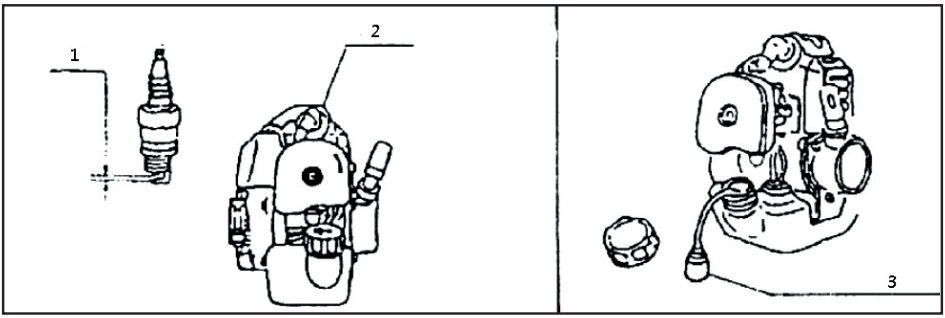
Pic. 11, 12 / Výkres / Kreslenie / Obrazek / Рисуване / Desen / Kép / Рис. / Мал.



Pic. 13 / Výkres / Kreslenie / Obrazek / Рисуване / Desen / Kép / Рис. / Мал.



Pic. 14, 15 / Výkres / Kreslenie / Obrazek / Рисуване / Desen / Kép / Рис. / Мал.



Pic. 16, 17 / Výkres / Kreslenie / Obrazek / Рисуване / Desen / Kép / Рис. / Мал.

EN|ENGLISH
GASOLINE GROUND DRILL
GD52, GD62, GD68
MANUAL

To the user

Thank you for purchasing the our company auger. This manual has been compiled to give you a complete understanding of how to assemble, operate and store the equipment. Be sure to read this manual thoroughly before using your auger.

Our company develops and perfects products on a continuous basis. For this reason, you may find that some of the latest improvements to the actual product may be missing from this manual.

SAFETY RULES AND PRECAUTIONS

To ensure the safety of you and others,

READ the following precautions before using the equipment.

Dress

- ◊ Wear a long-sleeved shirt and long pants closed at the cuff.
- ◊ Do not wear a neck-tie or other loosely dangling garments. Such articles may become entangled in the drill when working.
- ◊ Wear protective goggles to protect eyes from flying objects.
- ◊ Wear a work cap when working on flat ground and a helmet when working on slopes.
- ◊ Wear work shoes equipped with no-slip tread.
- ◊ Wear ear plugs or other adequate device to protect the ear drum from noise.

Environmental precautions

- ◊ Do not work for long periods of time in summer and winter. Take breaks frequently.
- ◊ Do not use the auger in the rain. The possibility of you slipping is increased when the ground is wet.
- ◊ Do not use the auger indoors or in poorly ventilated places. EXHAUST IS POISONOUS.

Strictly NO FIRE

This equipment runs on gasoline.

- ◊ Do not smoke or introduce live flames in the vicinity of the auger.
- ◊ Do not remove the gas cap or refuel white the engine is running or hot.
- ◊ Wipe the auger body dry of any spilled gasoline after refueling.
- ◊ Ensure at least 3 m distance from fuel sources when starting the equipment up.
- ◊ Keep flammables away from the muffter and the exhaust path.
- ◊ Store fuel in approved containers only and keep in a cool place.

Checks before start-up

- ◊ Check all bolts and nuts are securely tight. Tighten "'here necessary.
- ◊ Check the cutting blades are well filed and void of chipping, cracking or bending NEVER use a drill when damaged.
- ◊ Use only TradeTools approved parts for repairs and maintenance.

Cautions during usage

- ◊ Do not allow other persons within 5m of the worksite. It is DANGEROUS for pets and children to be near the equipment when operating.
- ◊ Use caution when drilling through rock taden ground. This equipment may rotate in reverse.
- ◊ It is DANGEROUS to use the auger in an awkward or uncomfortable position. Lay sturdy planks before starting, and word only when a safe posture is ensured.
- ◊ Be sure to stop Ihe engine before allowing persons to approach within 5m ot the equipment. Make sure anyone approaching the auger approaches it from the front.
- ◊ Always stop the engine and take the necessary cautions when suspending work or moving to another location.
- ◊ Do not allow children or anyone who is unskilled in equipment usage, to operate the equipment.
- ◊ Never touch then drill white the engine is running. Be sure the enging is off and the drill has stopped rotating before handting it.
- ◊ Beware of the drill when rotating. Keep feet hands and other body parts, and clothes away from the drill.
- ◊ Make sure the drill is completely still when placing it on the ground.
- ◊ Tdle the engine when the drill is excessively loaded or when roiation has stopped.
- ◊ When deep drilling, do not attempt to complete work in 1 stretch. Extract soil in 2 or 3 steps.

Precautions after usage

- ◊ Before servicing the auger or making repairs, ALWAYS stop the engine, remove the plug cap from the spark plug, and allow the engine to cool down,
- ◊ Before storing the auger, drain all remaining fuel and wipe the equipment clean of dirt and weeds. NEVER store the auger neat live flames.

TECHNICAL SPECIFICATIONS

Model	GD52	GD62	GD68
Engine Type	air-cooled, 2stroke		
Engine Displacement	52 см^3	52 см^3	63 см^3
Engine power	1400 W	1400 W	1900 W
2-cycle oil/gasoline mixing ratio	1:25		
Fuel tank	1.1L	1.1L	1.2L
Noise emission values determined according to EN 62841-3-9:			
Sound pressure level (dB(A)) Sound power level (dB(A)) Uncertainty K (dB(A)	L_{pA}= 96,36 L_{wA}= 104 K= 3		
Dia auger blade	80/150/200/250 mm		
Length auger blade	80/100 cm		

DESCRIPTION

1. gear case
2. handle
3. throttle lever
4. palm grip
5. engine
6. drill

ASSEMBLY

Gear case-to-engins (Fig.1)

- ◊ Lay the engine on the ground with the clutch shoe facing upwards. Screw the stud into the*marked hole (1 spot only).
- ◊ Set the gear case on the engine and loosely tighten the stud and nut
- ◊ Screw the other 3 bolts into the remaining 3 holes, then tighten ail 4 bolts securely and evenly.

1. gear case
2. bolt x 3
3. engine
4. clutch shoe
5. slud x 1

T-hrottle wire engine-to-gear case connection (Fig.2)

- ◊ Work open the connector case using a slotted screwdriver at point A, and remove the case.
- ◊ Connect the throttle wire end on the engine side to its counterpart on the gear case side.
- ◊ Reattach the connector case.
- ◊ Close the case securely.

1. connector case
2. throttle wire (gear case side)
3. throttle wire (engine side)
4. connector case
5. connector case
6. close in this direction

Wiring leads (Fig.3)

Connect the leads(x2)between the engine and gear case. Make sure colors match and connections are securely tight.

1 - leads

Drill-to-gera case (Fig.4)

- ◊ Slide the clip band upward and pull the pin out from its hole.
- ◊ Align the pin holes on the gear shaft and drill shank, and insert the drill over the shaft.
- ◊ Reinsert the pin through the pin holes and lower the band until covering the hole.

1. clip band
2. slide the band upwards
3. drill shank
4. gear shaft
5. pin
6. slide the clip band downward

BEFORE USAGE

Checks

- ◊ Check parts are not loose nor missing.
- ◊ This goes ESPECIALLY for the spark plug.
- ◊ Check the air intake and outlet for clogging.
- ◊ This auger uses an air-cooled engine. If the air passage is blocked, the engine may overheat.
- ◊ Check the air cleaner is not dirty. A dirty air cleaner will cause the auger to consume more fuel during work.
- ◊ Check the spark plug is not dead.

Adding oil (Fig.5)

- ◊ Change the oil once after the first 50 working hours and every 100 working hours thereafter. Change oil while the gear case is still warm.
- ◊ Do not add oil past the drain plug hole. To determine oil level, stand the auger on the dnil. Oil level should be at the bottom of the drain plug hole.

1. drain plug hole
2. drain plug
3. oil filter port
4. gear case
5. fill oil up to here

MOTOR

Preparations before starting the motor

Fill the tank with fuel Use the mixture of gasoline composed of normal gasoline of automobile and our exclusive oil for two stroke motor.

Gasoline, Mixture: exclusive oil for two stroke motor 25:1

Precaution:

- ◊ If you use the fuel with inadequate mixture of proportion it will result in insufficient power or incorrect functions of motor.
- ◊ Dry all the remaining gasoline. It can stain your clothes or cause a fire

Cable regulator of accelerator (Fig.6)

Adjust the loosening hand of cable of the accel lerator until it is between 1.0 and 2.0mm An excessive band will make the motor fail.

1. adjust the screw of the acceleratore cable
2. zipper nut

Start

- ◊ Move the ON/OFF switch away from the STOP postilion.The motor will not start if the ON/OFF switch is in the STOP position (Fig. 7)
- ◊ Press the Trigger Lever and move the lever of medium acceleration in the direction ol the arrow (Fig.7)
- ◊ Loosen the Trigger Lever; this will lock the lever of medium acceleration in position. Now you can start the motor (Fig.7)

1. principal switch
2. lever of medium aceleration
3. strangulation lever

- ◊ Press the Primer Bulb several times to ensure fuel is passing through the carburetter. This will aid in the unit starting easily. (Fig 8)
- ◊ Move the choke lever until the completely closed posiiion(marked side). When the fuel is ready and the motor is heated move the air lever until the completely opened position marked side) (Fig.9)
- ◊ Pull the starter slowly until resistance is felt, then pull briskly to start. But do not pull out all the way. Return the starter grip to the normal position.
- ◊ Once the motor has started slightly press the strangulation lever and loosen it.
- ◊ The motor will work in minimum running.

1. flash controller
2. acceleratore lever
3. starter controller

The motor is composed in the manner that the fuel goes back to the lank when the carburetter is primed. Although the pump is constrained for a moment (here will not be excessiye fuel pumping.

Functions (Fig.11)

- ◊ Once the motor is running move the accelerator lever until the position of low speed and make the motor heated for about one minute. While the motor is being heated you will have a smooth acceleration.
- ◊ Execute the task placing the accelerator lever in the required number of revolution per minute.

1 - trigger lever

Precaution:

- ◊ If not all the parts of the motor have been well lubricated right after it begins to run avoid increasing the number of revolution per minute of the motor.

When the accelerator is completely opened the number of revolution per minute of the motor is considerably elevated. This will not only exert a negative influence on the duration of motor but also makes it soaked. Do not enforce the motor {an excessively elevated number of revolutions per minute without load) and when you drill also avoid an unnecessarily elevated number of revolutions per minute.

Detention (Fig.12)

- ◊ Loosen the strangulation lever and allow the motor to work in minimum running.
- ◊ Adjust the principal switch to the position STOP. Fill the fuel tank before you use it up. It will be started more easily nex time.

[Note]

When the next operation is not programmed clear up the fuel tank and start the running motor again to use up all the fuel of the carburetor.

Precaution

- ◊ As is shown in the illustration in the summer when you stop the motor to have a restmake sure that the interior packing of plug of the tank is not submerged in fuel. If the air hole is submerged in the fuel the fuel can be lost or filtered due to the larger internal pressure in the tank.
- ◊ During the working process and right after you Stop the motor do not touch the units of motor especially the muffler.

Adjust the carburetor (Fig.13)

[Note]

Generally it is not necessary to adjust the carburetor because when the motor is out of factory is already in the best position.

If the mixture of fuel is adjusted to an extraordinarily poor level you can soak the motor or increase the minimum number of revolutions per minute which can cause body injuries when the machine is working.

1. low speed adjustable screw
2. screw for fuel adjustment at low speed
3. screw for fuel adjustment at high speed

Daily maintenance

Clean the air filter

After cleaning the elements of air filter with gasoline use motor oil to soak it manually dry it well. (Fig.14)

Check the screw adjuster level

Periodically check the screws to assure that they are duly adjusted, and if they are loosened press them again. (Fig.15)

1. element
2. cover
3. is the screw adjusted

MAINTENANCE FOR EVERY 50 WORKING HOURS

Clean and adjust the spark plug

Eliminate the rest or sediment of electrode carbon and insulator. Adjust the distance between the electrodes from 0.6 to 0.7mm(about the thickness of three postal cards). When you locate the spark plug firmly press the plug of it. (Fig.16)

1. electrode loosening controller from 0.6 to 0.7 mm
2. spark plug cover
3. fuel filter

Clean the fuel filter

With a steel cable or rope extract the filter from the hole of filled fuel and well clean it with gasoline. If it is very dirty change the fuel filter with a new one and also clean the fuel tank. (Fig. 17)

Eliminate the rest or deposit of carbon

Eliminate the rest or deposit of carbon from the entry and exit hole of the muffler, cylinder and piston. For this task you have to know the motor maintenance technology and dispose the necessary tools. Please contact the agents or service center soon.

Long term conservation

When you want to use the motor during more than one month keep and conserve it according to me following procedures in order that there are no trouble or deficient functions in the starting.

- ◊ Clear up the fuel tank. Later run the motor and go on making it work until it is stopped because of the lack of fuel.
- ◊ Clean the internal part of the fuel tank and the fuel filter with clean gasoline.
- ◊ Extract the spark plug, infuse little amount of clean motor oil through the hole of the spark plug. After pull the starter for two or three times go back to locate the spark plug and stop the motor in the position of compressin.
- ◊ Clean the external parts of the motor with a cloth soaked in oil and leave the motor in a dry place away from fire heat.

Suggestions

If the motor is kept for long time with fuel in the interior the stain of fuel will block the fuel tube of the carburetor or the fuel filter, which will cause a less function of the motor. Always clear up the fuel when you want to keep it for a long time.

MAINTENANCE, REVISION AND CONSERVATION

- ◊ Before and after you use the motor revise it body and make maintenance operations when necessary. When you keep the motor in good conditions you can ensure a more efficient and safe operation
- ◊ Check if there are loosened and lost parts. Press the loosened parts before you use the motor.

When you keep the motor:

- ◊ Completely clear up the fuel tank and restart the motor to burn the fuel left in the carburetor and in the fuel tube.
- ◊ Remove the spark plug and use an oil cape in the interior of the spark plug hole. Later install the spark plug again and pull the starter cable until it is tensed.
- ◊ Review the air filter Dismantle it for cleaning. Before you install dry it.
- ◊ Keep the motor in a dry place Make sure it is kept from dust. Always repair the damaged parts.

Suggestion

If the motor is kept for a prolonged time without clearing up the fuel tank the sediment of fuel will obstruct the pass of fuel in the carburetor and in te fuel filter. It will cause malfunction of the motor. In that sense, always make sure that you completely clear up the fuel before you keep the motor.

CZ|ČESKÝ
BENZÍNOVÝ ZEMNÍ VRTÁK
GD52, GD62, GD68
MANUÁL

Informace pro uživatele

Děkujeme vám za nákup produktu naší společnosti. Tento návod byl sestaven tak, aby vám poskytla úplné pochopení toho, jak sestavít, provozovat a skladovat zařízení. Před použitím šneku si pečlivě přečtěte pokyny.

Naše společnost neustále vyvíjí a zlepšuje produkty průběžně. Z tohoto důvodu můžete zjistit, že některé z nejnovějších vylepšení tohoto produktu mohou v této příručce chybět.

BEZPEČNOSTNÍ PŘEDPISY A BEZPEČNOSTNÍ OPATŘENÍ

Abyste zajistili bezpečnost sebe i ostatních, před použitím zařízení si SEZNÁMTE se následující opatření.

Oděv

- ◊ Oblečte si košili s dlouhým rukávem a dlouhé kalhoty s manžetami.
- ◊ Nenoste kravatu ani jiný oděv, který visí volně. Tyto výrobky se mohou během provozu zamotat kolem vrtačky.
- ◊ Používejte ochranné brýle, abyste ochránili oči před odletujícími předměty.
- ◊ Při práci na rovném povrchu noste pracovní čepici a při práci na svahu helmu.
- ◊ Noste pracovní obuv vybavenou protiskluzovou ochranou.
- ◊ Noste špunty do uší nebo jiná vhodná zařízení k ochraně ušních bubínků před hlukem.

Bezpečnostní opatření na ochranu životního prostředí

- ◊ Nepracujte po dlouhou dobu v létě a v zimě. Dělejte si časté přestávky.
- ◊ Nepoužívejte šnek, během deště. Pokud je půda mokrá, zvyšuje se pravděpodobnost uklouznutí.
- ◊ Šnekový dopravník nepoužívejte uvnitř nebo na špatně větraných místech. Výfukové plyny jsou jedovaté.

Důkladně se VYHNĚTE ohni

Toto zařízení pracuje na benzínu.

- ◊ Nekuřte ani nepoužívejte otevřený plamen v těsné blízkosti šneku.
- ◊ Neodstraňujte uzávěr plynu ani nedoplňujte palivo, pokud je motor v chodu nebo je horký.
- ◊ Po doplnění paliva setřete rozlitý benzín z pouzdra šneku.
- ◊ Při spouštění zařízení zajistěte vzdálenost nejméně 3 m od zdrojů paliva.
- ◊ Udržujte hořlavé materiály v dostatečné vzdálenosti od tlumiče výfuku a výfukového systému.
- ◊ Palivo skladujte pouze ve schválených nádobách a na chladném místě.

Kontroly před spuštěním

- ◊ Zkontrolujte, zda jsou všechny šrouby a matice pevně utažené. Utáhnout "" zde je nutné.
- ◊ Dbejte na to, aby byly řezné nože dobře broušené a aby nebyly odštípnuté, popraskané nebo ohnuté. NIKDY nepoužívejte vrtačku, pokud je poškozená.
- ◊ Používejte pouze doporučené náhradní díly vyrobené společností TradeTools pro opravy a údržbu.

Upozornění při používání

- ◊ Nedovolte přítomnost neoprávněných osob do 5 m od pracoviště. Být v blízkosti zařízení při práci je NEBEZPEČNÉ pro domácí zvířata a děti.
- ◊ Při vrtání do kamenité půdy buďte opatrní. Toto zařízení se může otáčet v opačném směru.
- ◊ Je nebezpečné používat šnek v obtížné nebo nepohodlné poloze. Před začátkem položte pevné desky a pracujte pouze v bezpečné poloze.
- ◊ Ujistěte se, že jste zastavili motor, než umožníte lidem chodit 5 m od zařízení. Zajistěte, aby se každý, kdo se přiblíží k šneku, přiblížil zepředu.

- ◊ V případě zastavení nebo přemístění vždy vypněte motor a proveďte nezbytná opatření.
- ◊ Nedovolte, aby zařízení obsluhovaly děti nebo kdokoli, kdo není kvalifikován.
- ◊ Nikdy se nedotýkejte vrtačky při běžícím motoru. Před manipulací se ujistěte, že je motor vypnutý a vrták se přestal otáčet.
- ◊ Dejte si pozor na rotující vrtáky. Udržujte nohy, paže a další části těla a oblečení v dostatečné vzdálenosti od vrtačky.
- ◊ Pokud je vrtačka instalována na zemi, ujistěte se, že je zcela v klidu.
- ◊ Vypněte motor, když je vrtačka přetížená nebo když se zastaví otáčení.
- ◊ Při hlubokém vrtání se nepokoušejte dělat práci najednou. Odstraňte půdu ve dvou nebo třech fázích.

Bezpečnostní opatření po použití

- ◊ Před údržbou nebo opravou šneku VŽDY zastavte motor, vyjměte víčko ze zapalovací svíčky a nechte motor vychladnout.
- ◊ Před uložením šneku vypusťte veškeré zbývající palivo a očistěte zařízení od nečistot a plevele. Šnek nikdy neskladujte v blízkosti otevřeného ohně.

TECHNICKÉ SPECIFIKACE

Model	GD52	GD62	GD68
Typ motoru	Dvoutaktní vzduchem chlazený		
Provozní objem motoru	52 см^3	52 см^3	63 см^3
Výkon motoru	1400 W	1400 W	1900 W
2-cyklický poměr míchání oleje / benzinu	1:25		
Kapacita palivové nádrže	1.1L	1.1L	1.2L
Hodnoty emisí hluku stanovené podle EN 62841-3-9:			
Hladina akustického tlaku (dB(A)) Hladina akustického výkonu (dB(A)) Chyba K (dB(A))	L_{pA}= 96,36 L_{wA}= 104 K= 3		
Průměr vrtačky	80/150/200/250 mm		
Délka vrtáku	80/100 cm		

POPIS

1. převodovka
2. rukojeť
3. páka škrticí klapky
4. dlaňová rukojeť
5. motor
6. vrták

SBĚR

Převodovka pro motory (Obr. 1)

- ◊ Položte motor na zem spojkovou lamelou nahoru. Zabalte hrot do určené * díry (pouze 1 místo).
- ◊ Namontujte převodovku na motor a lehce utáhněte špičku a matici
- ◊ Zašroubujte další 3 šrouby do dalších 3 otvorů a poté pevně a rovnoměrně utáhněte všechny 4 šrouby.

1. převodovka
2. šroub x 3
3. motor
4. blok spojky
5. kolík x 1

Lanko škrticí klapky pro spojení motoru a převodovky (Obr. 2)

- ◊ Při použití krytu konektoru s drážkovaným šroubovákem v bodě A kryt sejměte.
- ◊ Připojte konec kabelu plynu na straně motoru k jeho připojené části na straně převodovky.
- ◊ Namontujte zpět kryt konektoru.
- ◊ Kryt bezpečně uzavřete.

1. pouzdro konektoru
2. lanko škrticí klapky (strana pouzdra převodovky)
3. lanko škrticí klapky (strana motoru)
4. dělené pouzdro
5. pouzdro konektoru
6. zavřete v tomto směru

Spojovací konce kabeláže (Obr. 3)

Připojte spojovací konec (x2) mezi motorem a převodovkou.

Zkontrolujte, zda se barvy shodují a zda jsou spoje zajištěny.

1 — spojovací konce

Vrták k převodovce (Obr. 4)

- ◊ Posuňte upínací pásek nahoru a vytáhněte kolík z otvoru.
- ◊ Umístěte otvory pro kolíky na hřídel převodovky a vrtací hřídel a vložte vrták na horní část hřídele.
- ◊ Vložte kolík zpět do otvorů pro kolíky a pásku sklopte, dokud nezavírá otvor.

1. upínací páska
2. posuňte pásku nahoru
3. ocas vrtaku
4. ozubený hřídel
5. kolík
6. posuňte upínací pásku dolů

PŘED POUŽITÍM

Kontroly

- ◊ Zkontrolujte, zda díly nejsou uvolněné nebo chybí..
- ◊ To platí ZEJMÉNA pro zapalovací svíčku.
- ◊ Zkontrolujte přívod vzduchu a výstupní otvor pro ucpání.
- ◊ Tento šroub je vybaven vzduchem chlazeným motorem.
- ◊ Pokud je vzduchový kanál zablokován, motor se může přehřát.
- ◊ Zkontrolujte, zda není čistič vzduchu znečištěný.
- ◊ Špinavý čistič vzduchu způsobí, že šnek spotřebuje více paliva během provozu.
- ◊ Zkontrolujte, zda není zapalovací svíčka opotřebená.

Přidání oleje (Obr. 5)

- ◊ Olej vyměňujte jednou po prvních 50 provozních hodinách a poté každých 100 provozních hodin. Vyměňte olej, dokud je převodovka ještě teplá.
- ◊ Nepřidávejte olej kolem otvoru vypouštěcí zátky. Chcete-li zjistit hladinu oleje, vložte šnek na vrták. Hladina oleje by měla být na dně vypouštěcího otvoru.

1. otvor pro vypouštěcí zátku
2. vypouštěcí zátka
3. misto olejového filtru
4. převodovka
5. doplňte olej na tuto hladinu

MOTOR

Příprava před spuštěním motoru

Naplňte nádrž palivem. Použijte směs benzínu, který se skládá z běžného automobilového benzínu a našeho exkluzivního oleje pro dvoutaktní motory.

Benzín, směs: exkluzivní dvoutaktní olej 25: 1

Bezpečnostní opatření:

- ◊ Pokud používáte palivo s nedostatečným podílem směsi, způsobí to nedostatečný výkon nebo nesprávné fungování motoru.

Vysušte veškerý zbytkový benzín. Může kontaminovat oděv nebo způsobit požár

Regulátor kabelu akcelerátoru (obr.6)

Nastavte uvolňovací lištu kabelu akcelerátoru tak, aby byla mezi 1,0 a 2,0 mm. Nadměrný jízdní pruh způsobí poruchu motoru.

1. Upravte šroub kabelu škrticí klapky
2. blesková matice

Start

- ◊ Posuňte vypínač ZAP / VYP z polohy STOP. Motor se nespustí, pokud je spínač ON / OFF v poloze STOP (Obr. 7)
- ◊ Stiskněte spoušť a přesuňte páku středního zrychlení ve směru šipky (Obr. 7)
- ◊ Povolte spoušť; tím zajistíte polohu páky středního zrychlení. Nyní můžete spustit motor (Obr. 7)

1. hlavní vypínač

2. páka středního zrychlení
3. páka upnutí

◊ Několikrát stiskněte kapsli, abyste zajistili, že palivo prochází karburátorem. To pomůže snadno spustit zařízení (Obr. 8).

◊ Páku plynu uveďte do zcela uzavřené polohy (uvedená strana). Když je palivo připraveno a motor je teplý, přesuňte páku přívodu vzduchu do zcela otevřené polohy (uvedená strana) (Obr. 9).

◊ Chcete-li začít, pomalu zatáhněte za startér, dokud neucítíte odpor, potom prudce zatáhněte. Ale neodstraňujte to úplně. Otočte knoflík startéru do normální polohy.

◊ Po nastartování motoru lehce stiskněte uvolňovací páčku a uvolněte ji.

◊ Motor poběží v minimálním režimu.

1. řadič blesku
2. páka akcelerátoru
3. spouštěcí ovladač

Motor je navržen tak, aby se palivo při nabíjení karburátoru vracelo do nádrže. Čerpadlo se však na chvíli zastaví (aby se zabránilo nadměrnému přenosu paliva).

Funkce (Obr. 11)

◊ Když motor běží, přesuňte páku akcelerátoru do polohy s nízkou rychlostí a zahřejte motor asi jednu minutu. Dokud se motor zahřeje, dostanete hladké zrychlení.

◊ Dokončete úkol nastavením páčky akcelerátoru na požadovaný počet otáček za minutu.

1 – páka spouště

Bezpečnostní opatření:

◊ Pokud ne všechny části motoru byly dobře namazány ihned po jeho spuštění, vyhněte se zvýšení otáček za minutu motoru.

Když je akcelerátor zcela otevřený, výrazně se zvýší počet otáček motoru za minutu. To nejen negativně ovlivňuje dobu chodu motoru, ale také zvyšuje jeho vlhkost. Nezrychluje motor (příliš vysoké otáčky za minutu) bez zatížení a při vrtání se také vyhněte příliš vysokým otáčkám za minutu.

Zadržení (Obr. 12)

◊ Uvolněte přítlačnou páku a nechte motor běžet v minimálním režimu.

◊ Přepněte hlavní vypínač do polohy STOP. Před použitím naplňte palivovou nádrž. Příště bude spuštění mnohem jednodušší.

[Poznámka]

Pokud není další operace naprogramována, vyčistěte palivovou nádrž a spusťte běžící motor, abyste vynaložili veškeré palivo karburátoru.

Bezpečnostní opatření

◊ Jak je znázorněno na obrázku, když zastavíte motor, abyste si odpočinuli, se ujistěte, že vnitřní obal víčka nádrže není ponořen v palivu. Pokud je vzduchový otvor ponořen do paliva, může dojít ke ztrátě nebo filtrování paliva vyšším vnitřním tlakem v nádrži.

◊ Během provozu a bezprostředně po zastavení motoru se nedotýkejte částí motoru, zejména tlumiče výfuku.

Nastavení karburátoru (Obr. 13)

[Poznámka]

Obecně není třeba regulovat karburátor, protože když motor opouští továrnu, je již v lepší poloze.

Pokud je palivová směs nastavena na extrémně nízkou hladinu, můžete motor namočit nebo zvýšit minimální otáčky, které by mohly při způsobit zranění těla, kdy stroj pracuje.

1. nastavitelný šroub nízkou rychlostí
2. šroub pro regulaci paliva nízké rychlosti
3. šroub pro regulaci paliva vysoké rychlosti

Denní údržba

Čištění vzduchového filtru

Po čištění prvků vzduchového filtru pomocí benzínu použijte motorový olej, abyste ho ručně namočili a dobře vysušili (Obr. 14).

Zkontrolujte hladinu seřizovacího šroubu.

Pravidelně kontrolujte, zda jsou šrouby správně seřízené, a pokud jsou uvolněné, znovu je utáhněte (Obr. 15).

1. element
2. kryt
3. je šroub nastaven?

Údržba každých 50 pracovních hodin

Vyčistěte a seřiďte zapalovací svíčku

Odstraňte zbytky nebo usazeniny z elektrodového uhlíku a izolátoru. Nastavte vzdálenost elektrod od 0,6 do 0,7 mm (přibližně tloušťka tří pohlednic). Jakmile najdete zapalovací svíčku, pevně ji zatlačte (Obr. 16).

1. regulátor uvolnění elektrod od 0,6 do 0,7 mm
2. kryt zapalovací svíčky
3. palivový filtr

Čištění palivového filtru

Pomocí ocelového kabelu nebo ocelového lana vytáhněte filtr z otvoru naplněného palivem a dobře jej očistěte benzínem. Pokud je velmi špinavý, vyměňte palivový filtr za nový a vyčistěte také palivovou nádrž. (Obr. 17)

Odstraňte zbytky nebo usazeniny uhlíku

Odstraňte zbytky uhlíku nebo usazeniny ze vstupu a výstupu tlumiče výfuku, válce a pístu. K dosažení tohoto úkolu musíte znát technologii údržby motoru a mít potřebné nástroje. Kontaktujte prosím agenty nebo servisní středisko co nejdříve.

Dlouhodobé skladování

Chcete-li motor nepoužívat déle než jeden měsíc uložte jej a uložte v souladu s vašimi následnými postupy, aby nedošlo k žádným problémům nebo poruchám motoru..

◊ Vyčistěte palivovou nádrž. Později spusťte motor a nechte ho běžet, dokud se nezastaví kvůli nedostatku paliva.

◊ Vnitřek palivové nádrže a palivového filtru očistěte čistým benzínem.

◊ Vytáhněte zapalovací svíčku a nalijte malé množství čistého motorového oleje do otvoru zapalovací svíčky. Poté dvakrát nebo třikrát zatáhněte za startér, abyste našli zapalovací svíčku, a zastavte motor v kompresní poloze.

◊ Vyčistěte vnější části motoru hadříkem namočeným v oleji a nechte motor na suchém místě mimo teplo.

Návrh

Pokud bude motor po dlouhou dobu držen s palivem uvnitř, únik paliva zablokuje palivové potrubí karburátoru nebo palivový filtr, což má za následek špatný výkon motoru. Vždy vyčistěte palivo, když ho chcete udržet po dlouhou dobu.

ÚDRŽBA, KONTROLA A KONZERVACE

◊ Před a po použití motoru zkontrolujte jeho trup a v případě potřeby proveďte údržbu. Udržování motoru v dobrém stavu může zajistit efektivnější a bezpečnější provoz.

◊ Zkontrolujte, zda jsou uvolněné a chybějící části. Před použitím motoru stiskněte uvolněné části.

Při skladování motoru:

◊ Při skladování motoru Úplně vyprázdněte palivovou nádrž a restartujte motor, aby se spálilo palivo zbývající v karburátoru a palivovém potrubí.

◊ Vyjměte zapalovací svíčku a použijte olejový plášť uvnitř otvoru zapalovací svíčky. Později znovu namontujte zapalovací svíčku a vytáhněte startovací kabel, dokud není napnutý.

◊ Zkontrolujte vzduchový filtr, vyjměte jej pro čištění. Před instalací jej vysušte.

◊ Udržujte motor na suchém místě, dbejte na to, aby byl chráněn před prachem. Poškozené díly vždy opravujte.

Návrh

Pokud je motor dlouhodobě uskladněn bez čištění palivové nádrže, bude sediment paliva bránit průchodu paliva do karburátoru a do palivového filtru. To způsobí poruchu motoru. V tomto smyslu se vždy ujistěte, že jste před uložením motoru zcela vyčistili palivo.

SK|SLOVENSKÝ
BENZÍNOVÝ ZEMNÝ VRTÁK GD52, GD62, GD68 POUŽÍVATEĽSKÁ PRÍRUČKA

Informácie pre užívateľov

Ďakujeme vám za nákup produktu našej spoločnosti. Tento návod bol zostavený tak, aby vám poskytla úplné pochopenie toho, ako zostaviť, prevádzkovať a skladovať zariadení. Pred použitím závitovky si pozorne prečítajte pokyny.

Naša spoločnosť neustále vyvíja a vylepšuje produkty. Z tohto dôvodu možno zistíte, že niektoré z najnovších vylepšení tohto produktu môžu chýbať v tejto príručke.

BEZPEČNOSTNÉ PRAVIDLÁ A BEZPEČNOSTNÉ OPATRENIA

Aby ste zaistili bezpečnosť seba i ostatných, pred použitím zariadenia si ZOZNÁMTE sa nasledujúce opatrenia.

Odev

- ◊ Oblečte si košeľu s dlhým rukávom a dlhé nohavice s manžetami.
- ◊ Nenoste kravatu ani iný odev, ktorý visí voľne. Tieto výrobky sa môžu počas prevádzky zamotať okolo vŕtačky.
- ◊ Používajte ochranné okuliare, aby ste ochránili oči pred odletujúcimi predmetmi.
- ◊ Pri práci na rovnom povrchu noste pracovné čiapku a pri práci na svahu helmu.
- ◊ Noste pracovnú obuv vybavenú protišmykovou ochranou.
- ◊ Noste špunty do uší alebo iné zariadenia na ochranu ušných bubienkov pred hlukom.

Bezpečnostné opatrenia na ochranu životného prostredia

- ◊ Nepracujte po dlhú dobu v lete a v zime. Robte si časté prestávky.
- ◊ Nepoužívajte šnek, počas dažďa. Ak je pôda mokrá, zvyšuje sa pravdepodobnosť pošmyknutia.
- ◊ Šnekový dopravník nepoužívajte vo vnútri alebo na zle vetraných miestach. Výfukové plyny sú jedovaté.

Dôkladne sa VYHNITE ohni

Toto zariadenie pracuje na benzínu.

- ◊ Nefajčite ani nepoužívajte otvorený plameň v tesnej blízkosti slimáka.
- ◊ Neodstraňujte uzáver plynu ani nedopĺňajte palivo, ak je motor v chode alebo je horúci.
- ◊ Po doplnení paliva zotrite rozliaty benzín z puzdra závitovky.
- ◊ Pri spúšťaní zariadenia zaistite vzdialenosť najmenej 3 m od zdrojov paliva.
- ◊ Udržujte horľavé materiály v dostatočnej vzdialenosti od tlmiča výfuku a výfukového systému.
- ◊ Palivo skladujte iba v schválených nádobách a na chladnom mieste.

Kontroly pred spustením

- ◊ Skontrolujte, či sú všetky skrutky a matice pevne utiahnuté. Utiahnuť "" tu je nutné.
- ◊ Dbajte na to, aby boli rezné nože dobre brúsené a aby neboli odštiepené, popraskané alebo ohnuté. NIKDY nepoužívajte vŕtačku, ak je poškodená.
- ◊ Používajte iba odporúčané náhradné diely vyrobené spoločnosťou TradeTools pre opravy a údržbu.

Upozornenie pri používaní

- ◊ Nedovoľte prítomnosť neoprávnených osôb do 5 m od pracoviska. Byť v blízkosti zariadení pri práci je NEBEZPEČNÉ pre domáce zvieratá a deti.
- ◊ Pri vŕtaní do kamenistej pôdy buďte opatrní. Toto zariadenie sa môže otáčať v opačnom smere.
- ◊ Je nebezpečné používať slimák v ťažké alebo nepohodlnej polohe. Pred začiatkom položte pevné dosky a pracujte len v bezpečnej polohe.
- ◊ Uistite sa, že ste zastavili motor, než umožníte ľuďom chodiť 5 m od zariadenia. Zaistite, aby sa každý, kto sa priblíži k slimáka, priblížil spredu.
- ◊ V prípade zastavenia alebo premiestnenia vždy vypnite motor a vykonajte nevyhnutné opatrenia.
- ◊ Nedovoľte, aby zariadenie obsluhovali deti alebo ktokoľvek, kto nie je kvalifikovaný.
- ◊ Nikdy sa nedotýkajte vŕtačky pri bežiacom motore. Pred manipuláciou sa uistite, že je motor vypnutý a vrták sa prestal otáčať.
- ◊ Dajte si pozor na rotujúce vrtáky. Udržujte nohy, paže a ďalšie časti tela a oblečenie v dostatočnej vzdialenosti od vŕtačky.
- ◊ Ak je vŕtačka inštalovaná na zemi, uistite sa, že je úplne v pokoji.
- ◊ Vypnite motor, keď je vŕtačka preťažená alebo keď sa zastaví otáčanie.
- ◊ Pri hlbokom vŕtaní sa nepokúšajte robiť prácu naraz. Odstráňte pôdu v dvoch alebo troch fázach.

Bezpečnostné opatrenia po použití

- ◊ Pred údržbou alebo opravou slimáka VŽDY zastavte motor, vyberte viečko zo zapaľovacej sviečky a nechajte motor vychladnúť.
- ◊ Pred uložením slimáka vypusťte všetky zostávajúce palivo a očistite zariadenie od nečistôt a buriny. Slimák nikdy neskladujte v blízkosti otvoreného ohňa.

TECHNICKÉ ŠPECIFIKÁCIE

Model	GD52	GD62	GD68
Typ motora	Răcire cu aer în doi timpi		
Provozní objem motoru	52 см^3	52 см^3	63 см^3
Výkon motora	1400 W	1400 W	1900 W
2-Cyklický pomer miešania oleja a benzínu	1:25		
Kapacita palivové nádrže	1.1L	1.1L	1.2L
Hodnoty emisie hluku stanovené podľa N 62841-3-9:			
Úroveň akustického tlaku (dB(A)) Úroveň akustického výkonu (dB(A)) Nepresnosť merania K (dB(A)))	L_{pA}= 96,36 L_{wA}= 104 K= 3		
Priemer vrtáka	80/150/200/250 mm		
Délka vrtáku	80/100 cm		

POPIS ZARIADENIA

1. prevodovka
2. rukoväť
3. páka škrtiacej klapky
4. dlaňová rukoväť
5. motor
6. vrták

ZBER

Prevodovka pre motory (Obr. 1)

- ◊ Položte motor na zem spojkovou lamelou nahor. Zabaľte hrot do určenej * diery (iba 1 miesto).
- ◊ Namontujte prevodovku na motor a zľahka utiahnite špičku a maticu
- ◊ Zaskrutkujte ďalšie 3 skrutky do ďalších 3 otvorov a potom pevne a rovnomerne utiahnite všetky 4 skrutky.

1. prevodovka
2. skrutka x 3
3. motor
4. blok spojky
5. pin x 1

Škrtiaci kábel pre pripojenie motora a prevodovky (Obr. 2)

- ◊ Ak používate kryt konektora so štrbinovým skrutkovačom v bode a, odstráňte kryt.
- ◊ Pripojte koniec kábla škrtiacej klapky na strane motora k pripojenej časti na strane prevodovky.
- ◊ Nasaďte kryt konektora.
- ◊ Zatvorte kryt bezpečne.

1. puzdro konektora
2. škrtiaci kábel (strana krytu prenosu)
3. škrtiaci kábel (strana motora)
4. rozdelené bývanie
5. puzdro konektora
6. zatvorte týmto smerom

Spojovacie konce káblov (Obr. 3)

Pripojte spojovací koniec (x2) medzi motor a prevodovku.

Skontrolujte, či sa farby zhodujú a či sú spoje zaistené.

1 — spojovacie konce

Vrták do prevodovky (Obr. 4)

◊ Posuňte upínací pás nahor a vytiahnite čap z otvoru.

◊ Umiestnite otvory pre kolíky na prevodový hriadeľ a vŕtací hriadeľ a umiestnite vrták na vrch hriadeľa.

◊ Vložte kolík späť do otvorov pre kolíky a zložte pásku, kým nezatvorí otvor.

1. upínacia páska
2. presuňte pásku nahor
3. chvost vŕtačky
4. ozubený hriadeľ
5. pin
6. posuňte upínaciu pásku nadol

PRED POUŽITÍM

Kontroly

◊ Skontrolujte, či diely nie sú uvoľnené alebo chýbajú ..

◊ To platí NAJMÄ pre zapaľovaciu sviečku.

◊ Skontrolujte prívod vzduchu a výstupný otvor pre upchatiu.

◊ Tento skrutku je vybavený vzduchom chladeným motorom.

◊ Ak je vzduchový kanál zablokovaný, motor sa môže prehriať.

◊ Skontrolujte, či nie je čistič vzduchu znečistený.

◊ Špinavý čistič vzduchu spôsobí, že šnek spotrebuje viac paliva počas prevádzky.

◊ Skontrolujte, či nie je zapaľovacia sviečka opotrebovaná.

Pridávanie oleja (Obr. 5)

◊ Vymeňte olej raz za prvých 50 prevádzkových hodín a potom každých 100 prevádzkových hodín. Vymeňte olej, keď je prevodovka stále teplá.

◊ Nepridávajte olej okolo otvoru vypúšťacej zátky. Ak chcete určiť hladinu oleja, vložte vrták na vrták. Hladina oleja by mala byť v spodnej časti vypúšťacieho otvoru.

1. otvor pre vypúšťaciu zátku
2. vypúšťacia zátka
3. umiestnenie olejového filtra
4. prenos
5. doplňte olej na túto úroveň

MOTOR

Príprava pred naštartovaním motora

Naplňte nádrž palivom. Použite zmes benzínu, ktorý sa skladá z bežného automobilového benzínu a nášho exkluzívneho oleja pre dvojtaktné motory.

Benzín, zmes: exkluzívne dvojtaktný olej 25: 1

Bezpečnostné opatrenia:

◊ Ak používate palivo s nedostatočným podielom zmesi, spôsobí to nedostatočný výkon alebo nesprávne fungovanie motora.

Vysušte všetok zvyškový benzín. Môže kontaminovať odev alebo spôsobiť požiar

Regulátor kábla akcelerátora (Obr.6)

Nastavte uvoľňovacie lištu kábla akcelerátora tak, aby bola medzi 1,0 a 2,0 mm. Nadmerný jazdný pruh spôsobí poruchu motora.

1. Upravte skrutka kábla škrtiacej klapky
2. blesková matice

Štart

◊ Posuňte vypínač ZAP / VYP z polohy STOP. Motor sa nespustí, ak je spínač ON / OFF v polohe STOP (Obr. 7)

◊ Stlačte spúšť a presuňte páku stredného zrýchlenie v smere šípky (Obr. 7)

◊ Povoľte spúšť; tým zaistíte polohu páky stredného zrýchlenie. Teraz môžete spustiť motor (Obr. 7)

1. hlavný vypínač
2. páka stredného zrýchlenie
3. páka upnutie

◊ Niekoľkokrát stlačte kapsulu, aby ste zabezpečili, že palivo prechádza karburátorom. To pomôže ľahko spustiť zariadenie (Obr. 8).

◊ Páku plynu uveďte do úplne uzatvorenej polohy (uvedená strana). Keď je palivo pripravené a motor je teplý, presuňte páku prívodu vzduchu do úplne otvorenej polohy (uvedená strana) (Obr. 9).

◊ Ak chcete začať, pomaly zatiahnite za štartér, kým nepocítite odpor, potom prudko zatiahnite. Ale neodstraňujte to úplne. Otočte gombík štartéra do normálnej polohy.

◊ Po naštartovaní motora zľahka stlačte uvoľňovacie páčku a uvoľnite ju.

◊ Motor pobeží v minimálnom režime.

1. radič blesku
2. páka akcelerátora
3. spúšťací ovládač

Motor je navrhnutý tak, aby sa palivo pri nabíjaní karburátora vracalo do nádrže. Čerpadlo sa však na chvíľu zastaví (aby sa zabránilo nadmernému prenosu paliva).

Funkcia (Obr. 11)

◊ Keď je motor v chode, posuňte páku akcelerátora do polohy s nízkou rýchlosťou a motor zahrievajte asi jednu minútu. Pokiaľ sa motor zahreje, získate plynulé zrýchlenie.

◊ Dokončite úlohu nastavením páky akcelerátora na požadovaný počet otáčok za minútu.

1 — spúšťacia páka

Bezpečnostné opatrenia:

◊ Ak nie všetky časti motora boli dobre namazané ihneď po jeho spustení, vyhnite sa zvýšenie otáčok za minútu motora.

Keď je akcelerátor úplne otvorený, výrazne sa zvýši počet otáčok motora za minútu. To nielen negatívne ovplyvňuje dobu chodu motora, ale tiež zvyšuje jeho vlhkosť. Nezrýchľuje motor (príliš vysoké otáčky za minútu) bez zaťaženia a pri vŕtaní sa tiež vyhnite príliš vysokým otáčkam za minútu.

Zadržanie (Obr. 12)

◊ Uvoľnite tlakovú páku a nechajte motor bežať v minimálnom režime.

◊ Prepnite hlavný prepínač do polohy zastavenia. Pred použitím naplňte palivovú nádrž. Nabudúce bude spustenie oveľa jednoduchšie.

[Poznámka]

Pokiaľ nie je ďalšie operácie naprogramovaná, vyčistite palivovú nádrž a spustite bežiaci motor, aby ste vynaložili všetko palivo karburátora.

Bezpečnostné opatrenia

◊ Ako je znázornené na obrázku, keď zastavíte motor, aby ste si oddýchli, sa uistite, že vnútorný obal viečka nádrže nie je ponorený v palive. Ak je vzduchový otvor ponorený do paliva, môže dôjsť k strate alebo filtrovanie paliva vyšším vnútorným tlakom v nádrži.

◊ Počas prevádzky a bezprostredne po zastavení motora sa nedotýkajte častí motora, najmä tlmiča výfuku.

Nastavenie karburátora (Obr. 13)

[Poznámka]

Vo všeobecnosti nie je potrebné regulovať karburátor, pretože keď motor opustí továreň, je už v lepšej polohe.

Ak je palivová zmes nastavená na extrémne nízku úroveň, môžete namočiť motor alebo zvýšiť minimálnu rýchlosť, čo by mohlo spôsobiť zranenie tela pri práci stroja.

1. nízka rýchlosť nastaviteľná skrutka
2. skrutka pre reguláciu paliva pri nízkych otáčkach
3. skrutka pre vysokorýchlostné ovládanie paliva

Denná údržba

Čistenie vzduchového filtra

Po vyčistení prvkov vzduchového filtra benzínom použite motorový olej, aby ste ho ručne namočili a dobre osušili (Obr.14).

Skontrolujte hladinu nastavovacej skrutky.

Pravidelne kontrolujte, či sú skrutky správne nastavené a či sú voľné, dotiahnite ich (Obr. 15).

1. prvok

2. krytie
3. je skrutka nastavená?

Údržba každých 50 pracovných hodín

Vyčistite a nastavte zapaľovaciu sviečku

Odstráňte zvyšky alebo usadeniny z elektródového uhlíka a izolátora. Nastavte vzdialenosť elektród od 0,6 do 0,7 mm (približne hrúbka troch pohľadníc). Akonáhle nájdete zapaľovaciu sviečku, pevne ju zatlačte (Obr. 16).

1. regulátor uvoľnenie elektród od 0,6 do 0,7 mm
2. kryt zapaľovacej sviečky
3. palivový filter

Čistenie palivového filtra

Pomocou oceľového kábla alebo oceľového lana vytiahnite filter z otvoru naplneného palivom a dobre ho očistite benzínom. Ak je veľmi špinavý, vymeňte palivový filter za nový a vyčistite tiež palivovú nádrž. (Obr. 17)

Odstráňte zvyšky alebo usadeniny uhlíka

Odstráňte zvyšky uhlíka alebo usadeniny zo vstupu a výstupu tlmiča výfuku, valce a piestu. Na dosiahnutie tejto úlohy musíte poznať technológiu údržby motora a mať potrebné nástroje. Kontaktujte prosím agentmi alebo servisné stredisko čo najskôr.

Dlhodobé skladovanie

Ak nechcete používať motor dlhšie ako jeden mesiac, uložte ho a uložte ho v súlade s následnými postupmi, aby ste predišli akýmkoľvek problémom alebo poruchám motora.

- ◊ Vyčistite palivovú nádrž. Neskôr spustite motor a nechajte ho bežať, kým sa nezastaví kvôli nedostatku paliva.
- ◊ Vnútro palivovej nádrže a palivového filtra očistite čistým benzínom.
- ◊ Vytiahnite zapaľovaciu sviečku a nalejte malé množstvo čistého motorového oleja do otvoru zapaľovacej sviečky. Potom dvakrát alebo trikrát zatiahnite za štartér, aby ste našli zapaľovaciu sviečku, a zastavte motor v kompresný polohe.
- ◊ Vyčistite vonkajšie časti motora handričkou namočenou v oleji a nechajte motor na suchom mieste mimo teplo.

Návrh

Pokiaľ bude motor po dlhú dobu držaný s palivom vnútri, únik paliva zablokuje palivové potrubie karburátora alebo palivový filter, čo má za následok zlý výkon motora. Vždy vyčistite palivo, keď ho chcete udržať po dlhú dobu.

ÚDRŽBA, KONTROLA A KONZERVACE

- ◊ Pred a po použití motora skontrolujte jeho trup a v prípade potreby vykonajte údržbu. Udržiavanie motora v dobrom stave môže zabezpečiť efektívnejšiu a bezpečnejšiu prevádzku.
- ◊ Skontrolujte voľné a chýbajúce časti. Pred použitím motora stlačte voľné časti.

Pri skladovaní motora:

- ◊ Při skladování motoru Úplně vyprázdněte palivovou nádrž a restartujte motor, aby se spálilo palivo zbývající v karburátoru a palivovém potrubí.
- ◊ Vyberte zapaľovaciu sviečku a použite olejový plášť vo vnútri otvoru zapaľovacej sviečky. Neskôr znova nainštalujte zapaľovaciu sviečku a vytiahnite štartovací kábel, kým nie je napnutý.
- ◊ Skontrolujte vzduchový filter, vyberte ho na čistenie. Pred inštaláciou ju vysušte.
- ◊ Udržujte motor na suchom mieste a uistite sa, že je chránený pred prachom. Vždy opravujte poškodené diely.

Návrh

Ak je motor dlhodobo uskladnený bez čistenia palivovej nádrže, bude sediment paliva brániť priechodu paliva do karburátora a do palivového filtra. To spôsobí poruchu motora. V tomto zmysle sa vždy uistite, že ste pred uložením motora úplne vyčistili palivo.

PL|POLSKI

WIERTNICA DO ZIEMI SPALINOWA GD52, GD62, GD68 INSRUKCJA OBSŁUGI

Informacja dla użytkownika

Dziękujemy za zakup wiertnicy spalinowej marki PROCRAFT. Niniejsza instrukcja została przygotowana, aby dostarczyć pełne informacje na temat montażu, użytkowania oraz przechowywania sprzętu. Przed użyciem wiertnicy koniecznie dokładnie zapoznaj się z niniejszą instrukcją obsługi.

Nasza firma stale rozwija i udoskonala swoje produkty. Z tego powodu niektóre z najnowszych ulepszeń tego produktu mogą nie być wymienione w niniejszej instrukcji.

ZASADY BEZPIECZEŃSTWA I ŚRODKI OSTROŻNOŚCI

Aby zapewnić bezpieczeństwo sobie i innym osobom, PRZECZYTAJ poniższe środki ostrożności oraz wskazówki bezpieczeństwa przed użyciem urządzenia.

Odzież

- ◊ Ubieraj odzież z długimi rękawami oraz długie spodnie zapinane na mankiety.
- ◊ Nie zakładaj krawata ani innej luźnej odzieży, która może zaplątać się wokół wiertła podczas pracy.
- ◊ Noś okulary ochronne, aby chronić oczy przed latającymi odłamkami.
- ◊ Zakładaj czapkę roboczą przy pracy na równym terenie i kask podczas pracy na stokach.
- ◊ Noś obuwie robocze z antypoślizgową podeszwą.
- ◊ Używaj nauszników ochronnych lub innych odpowiednich urządzeń chroniących organ słuch przed nadmiernym hałasem.

Środki bezpieczeństwa podczas pracy

- ◊ Unikaj pracy przez długi czas latem i zimą. Rób częste przerwy.
- ◊ Nie używaj świdra podczas deszczu. Mokra ziemia zwiększa ryzyko poślizgnięcia się.
- ◊ Nie używaj świdra w pomieszczeniach ani w miejscach o słabej wentylacji. Spaliny są trujące.

UNIKAJ KONTAKTU Z OGNIEM

Dane urządzenie pracuję na benzynę.

- ◊ Nie pal i nie używaj otwartego ognia w bezpośredniej bliskości wiertnicy.
- ◊ Nie zdejmuj pokrywy zbiornika paliwa ani nie tankuj zbiornika, gdy silnik jest włączony lub gorący.
- ◊ Po zatankowaniu wytrzyj dokładnie wiertnice z rozlanego paliwa.
- ◊ Podczas uruchamiania urządzenia zachowaj odległość co najmniej 3 m od zbiorników paliwa.
- ◊ Trzymaj substancje łatwopalne z dala od tłumika i układu wydechowego.
- ◊ Przechowuj paliwo wyłącznie w atestowanych zbiornikach i w chłodnym miejscu.

Kontrola urządzenia przed uruchomieniem

- ◊ Sprawdź, czy wszystkie śruby i nakrętki są mocno dokręcone. Należy dokręcić je dokładnie.
- ◊ Upewnij się, że ostrza tnące są dobrze naostrzone i nie mają wyszczerbień, pęknięć ani odkształceń. NIGDY nie używaj świdra, jeśli jest uszkodzony.
- ◊ Do napraw i konserwacji używaj wyłącznie zalecanych części zamiennych marki PROCRAFT.

Wskazówki bezpieczeństwa podczas użytkowania

- ◊ Nie dopuszczaj osób postronnych do obszaru w promieniu 5 m od miejsca pracy. Przebywanie w pobliżu pracującego sprzętu jest NIEBEZPIECZNE dla zwierząt domowych i dzieci.
- ◊ Zachowaj ostrożność podczas wiercenia w kamienistym podłożu. To urządzenie może obracać się w przeciwnym kierunku.
- ◊ Używanie wiertnicy w trudnych lub niewygodnych pozycjach jest niebezpieczne. Przed rozpoczęciem pracy połóż solidne deski i pracuj wyłącznie w bezpiecznej pozycji.
- ◊ Zawsze zatrzymuj silnik, zanim pozwolisz komukolwiek zbliżyć się na odległość 5 m od miejsca pracy urządzeniem. Upewnij się, że osoby zbliżające się do wiertnicy podchodzą od przodu.

- ◊ Zawsze wyłączaj silnik i podejmuj odpowiednie środki bezpieczeństwa po zakończeniu pracy lub przed przemieszczeniem urządzenia w inne miejsce.
- ◊ Nie pozwalaj dzieciom ani osobom nieprzeszkolonym obsługiwać urządzenia.
- ◊ Nigdy nie dotykaj świdra, gdy silnik jest włączony. Upewnij się, że silnik jest wyłączony, a świder przestał się obracać, zanim podejmiesz jakiekolwiek działania z nim związane.
- ◊ Uważaj na obracający się świder. Trzymaj stopy, ręce, inne części ciała oraz odzież z dala od świdra.
- ◊ Upewnij się, że świder jest całkowicie nieruchome, zanim je ustawisz na ziemi.
- ◊ Wyłącz silnik, gdy świder jest przeciążone lub gdy przestanie się obracać.
- ◊ Podczas głębokiego wiercenia nie próbuj wykonać pracy za jednym razem. Usuwaj ziemię w dwóch lub trzech etapach.

Środki ostrożności po zakończeniu pracy

- ◊ Przed serwisem lub naprawą ZAWSZE wyłączaj silnik, zdejmij nasadkę ze świecy zapłonowej i poczekaj, aż silnik ostygnie.
- ◊ Przed przechowywaniem wiertnicy, zlej całe pozostałe w nim paliwo i oczyść sprzęt z brudu oraz pozostałości roślin. Nigdy nie przechowuj wiertnicy w pobliżu otwartego ognia.

OPIS URZĄDZENIA ORAZ PARAMETRY TECHNICZNE

1. przekładnia
2. rękojeść
3. dźwignia przepustnicy
4. uchwyt
5. silnik
6. świder

DANE TECHNICZNE

Model	GD52	GD62	GD68
Typ silnika	Răcire cu aer în doi timpi		
Pojemność silnika	52 см^3	52 см^3	63 см^3
Moc silnika	1400 W	1400 W	1900 W
Proporcje mieszanki paliwowej (olej do benzyny)	1:25		
Pojemność zbiornika paliwa	1.1L	1.1L	1.2L
Wartości emisji hałasu określone zgodnie z EN 62841-3-9:			
Poziom ciśnienia akustycznego (dB(A)) Poziom mocy akustycznej (dB(A)) Błąd K (dB(A)	L_{pA}= 96,36 L_{WA}= 104 K= 3		
Średnica świdra	80/150/200/250 mm		
Długość świdra	80/100 cm		

MONTAŻ

Przekładnia silnika (rys. 1)

- ◊ Połóż silnik na ziemi tak, aby tarcza sprzęgła była skierowana do góry. Wkręć trzpień w wskazane * miejsce (tylko 1 pozycja).
- ◊ Załóż przekładnie na silnik i lekko dokręć trzpień oraz nakrętkę.
- ◊ Wkręć pozostałe 3 śruby w pozostałe 3 otwory, a następnie dokładnie i równomiernie dokręć wszystkie 4 śruby.

1. przekładnia
2. śruba x 3
3. silnik
4. tarcza sprzęgła
5. trzpień x 1

Linka przepustnicy do połączenia silnika i przekładni (rys. 2)

- ◊ Otwórz obudowę złącza przy pomocy płaskiego śrubokręta w punkcie A i zdejmij obudowę.
- ◊ Podłącz końcówkę linki przepustnicy od strony silnika do odpowiedniego elementu po przekładni.
- ◊ Załóż obudowę złącza z powrotem na miejsce.
- ◊ Dokładnie zamknij obudowę.

1. obudowa złącza
2. linka przepustnicy (od strony obudowy przekładni)
3. linka przepustnicy (od strony silnika)
4. rozłączna obudowa
5. obudowa złącza
6. zamknąć w tym kierunku

Końcówki połączeniowe przewodów (rys. 3)

Podłącz końcówki połączeniowe (x2) pomiędzy silnikiem a przekładnią.

Upewnij się, że kolory się zgadzają, a połączenia są solidnie zamocowane.

1 — końcówki złączek

Montaż świdra do przekładni (rys. 4)

- ◊ Przesuń opaskę zaciskową do góry i wyciągnij sworzeń z otworu.
- ◊ Wyrównaj otwory na sworzeń na wale przekładni i trzpieniu świdra, a następnie wsuń świder na wał od góry.
- ◊ Włóż sworzeń z powrotem w otwory i opuść opaskę, aż zakryje otwór.

1. opaska zaciskowa
2. przesuń opaskę do góry
3. trzpień świdra
4. wał zębaty
5. sworzeń
6. przesuń opaskę zaciskową w dół

PRZED UŻYCIEM URZĄDZENIA

Kontrola

- ◊ Sprawdź, czy części nie są poluzowane i czy żadnej z nich nie brakuje.
- ◊ Dotyczy to SZCZEGÓLNIE świecy zapłonowej.
- ◊ Sprawdź, czy wlot powietrza i otwór wylotowy nie są zatkane.
- ◊ Wiertnica wyposażona jest w silnik chłodzony powietrzem.
- ◊ Jeśli kanał powietrzny jest zablokowany, silnik może się przegrzać.
- ◊ Sprawdź, czy filtr powietrza nie jest zabrudzony.
- ◊ Brudny filtr powietrza spowoduje większe zużycie paliwa przez wiertnice podczas pracy.
- ◊ Sprawdź, czy świeca zapłonowa nie jest zużyta.

Dodawanie oleju (rys. 5)

- ◊ Wymień olej po pierwszych 50 godzinach pracy, a następnie wymieniaj co 100 godzin pracy. Wymieniaj olej, gdy obudowa przekładni jest jeszcze ciepła.
- ◊ Nie dolewaj oleju powyżej poziomu otworu korka spustowego. Aby sprawdzić poziom oleju, ustaw wiertnice na świdrze. Poziom oleju powinien znajdować się na dole otworu korka spustowego.

1. otwór korka spustowego
2. korek spustowy
3. złącze filtra oleju
4. przekładnia
5. napełnij olejem do tego poziomu

SILNIK

Przygotowanie przed uruchomieniem silnika

Napełnij zbiornik paliwem. Użyj mieszanki benzyny, składającej się z zwykłej benzyny samochodowej i specjalnego oleju do silników dwusuwowych.

Proporcja mieszanki benzyny do oleju do silników dwusuwowych: 25:1.

Środki ostrożności:

- ◊ Jeśli użyjesz paliwa o niewłaściwej proporcji mieszanki, spowoduje to zmniejszenie mocy lub nieprawidłowe działanie silnika.
- ◊ Opróżnij i osusz zbiornik z pozostałości paliwa. Może ono zanieczyścić odzież lub spowodować pożar.

Regulator linki przepustnicy (rys. 6)

Wyreguluj linkę przepustnicy, luzując pasek linki, aż znajdzie się pomiędzy 1,0 a 2,0 mm. Nadmierny luz spowoduje awarię silnika.

1. regulacja śruby linki przepustnicy
2. nakrętka zaciskowa

Rozpoczęcie pracy

- ◊ Przesuń przełącznik WŁ./WYŁ. z pozycji STOP. Silnik nie uruchomi się, jeśli przełącznik WŁ./WYŁ. znajduje się w pozycji STOP (rys. 7).
- ◊ Naciśnij dźwignię przepustnicy i przesuń dźwignię średniego przyspieszenia w kierunku strzałki (rys. 7).

◊ Zwolnij dźwignię przepustnicy; to zablokuje pozycję dźwigni średniego przyspieszenia. Teraz można uruchomić silnik (rys. 7).

1. główny wyłącznik
2. dźwignia średniego przyspieszenia
3. dźwignia przepustnicy

◊ Kilkukrotnie naciśnij pompkę, aby upewnić się, że paliwo przepływa przez gaźnik. To ułatwi uruchomienie urządzenia (rys. 8).

◊ Przesuń dźwignię przepustnicy w całkowicie zamkniętą pozycję (oznaczona strona). Gdy paliwo jest gotowe, a silnik rozgrzany, przesuń dźwignię ssania w całkowicie otwartą pozycję (oznaczona strona) (rys. 9).

◊ Aby rozpocząć, powoli pociągnij za rozrusznik ręczny, aż poczujesz opór, a następnie gwałtownie pociągnij. Nie wyciągaj jednak linki w pełni. Przywróć uchwyt rozrusznika do normalnej pozycji.

◊ Po uruchomieniu silnika lekko naciśnij dźwignię spustową i zwolnij ją.

◊ Silnik będzie pracował na minimalnych obrotach.

1. kontroler zapłonu
2. dźwignia przepustnicy
3. kontroler rozruchu

Silnik jest zaprojektowany w taki sposób, że paliwo wraca do zbiornika, gdy gaźnik jest napełniony. Jednak pompa na chwilę się zatrzymuje (aby zapobiec nadmiernemu przepompowaniu paliwa).

Funkcje (Rys. 11)

◊ Gdy silnik zacznie pracować, przesuń dźwignię przepustnicy w pozycję niskiej prędkości i rozgrzewaj silnik przez około jedną minutę. Podczas nagrzewania silnika uzyskasz płynne przyspieszenie.

◊ Wykonaj zadanie, ustawiając dźwignię przepustnicy na odpowiednią liczbę obrotów na minutę.

1 — dźwignia przepustnicy

Środki ostrożności:

◊ Jeśli nie wszystkie części silnika zostały dobrze nasmarowane bezpośrednio po jego uruchomieniu, unikaj zwiększania liczby obrotów na minutę.

Gdy przepustnica jest całkowicie otwarta, liczba obrotów silnika znacząco wzrasta. Nie tylko negatywnie wpływa to na żywotność silnika, ale również sprawia, że silnik staje się bardziej wilgotny. Nie przyspieszaj silnika (nadmiernie zwiększając liczbę obrotów na minutę) bez obciążenia, a podczas wiercenia również unikaj nadmiernego wzrostu obrotów.

Zatrzymanie (Rys. 12)

◊ Zwolnij dźwignię przepustnicy i pozwól silnikowi pracować na minimalnych obrotach.

◊ Ustaw główny wyłącznik w pozycji STOP. Napełnij zbiornik paliwa przed kolejnym użyciem. Następne uruchomienie będzie znacznie łatwiejsze.

Uwaga

Jeśli następne użycie nie jest planowane, opróżnij zbiornik paliwa i uruchom silnik, aby zużyć całe paliwo znajdujące się w gaźniku.

Środki ostrożności

◊ Jak pokazano na rysunku, kiedy zatrzymujesz silnik w celu odpoczyneku, upewnij się, że wewnętrzna uszczelka korka zbiornika nie jest zanurzona w paliwie. Jeśli otwór odpowietrzający zostanie zanurzony w paliwie, może dojść do wycieku paliwa lub jego przedostania się przez zwiększone ciśnienie wewnętrzne w zbiorniku.

◊ Podczas pracy i bezpośrednio po zatrzymaniu silnika, nie dotykaj części silnika, szczególnie tłumika ponieważ są bardzo gorące.

Regulacja gaźnika (rys. 13)

Uwaga

Zazwyczaj nie ma potrzeby regulowania gaźnika, ponieważ gdy silnik opuszcza fabrykę, jest już optymalnie wyregulowany.

Jeśli mieszanka paliwa zostanie ustawiona na zbyt niski poziom, silnik może ulec zalaniu lub minimalna liczba obrotów na minutę może się zwiększyć, co może prowadzić do obrażeń ciała podczas pracy maszyny.

1. śruba regulacyjna niskiej prędkości
2. śruba do regulacji mieszanki paliwa przy niskiej prędkości
3. śruba do regulacji mieszanki paliwa przy wysokiej prędkości

Codzienna konserwacja

Czyszczenie filtra powietrza

Po oczyszczeniu elementów filtra powietrza benzyną, nasącz je ręcznie olejem silnikowym i dobrze wysusz (rys. 14).

Sprawdzenie poziomu śrub regulacyjnych

Okresowo sprawdzaj śruby, aby upewnić się, że są prawidłowo wyregulowane. Jeśli są poluzowane, dokręć je ponownie (rys. 15).

1. element
2. pokrywa
3. czy śruba jest wyregulowana?

Przegląd serwisowy co 50 godzin pracy

Czyszczenie i regulacja świecy zapłonowej

Usuń nagar lub osad z elektrody i izolatora. Wyreguluj odstęp między elektrodami na wartość od 0,6 do 0,7 mm (jest to około grubość trzech pocztówek). Gdy wkręcisz świecę zapłonową, dokręć ją solidnie (rys. 16).

1. odstęp elektrod od 0,6 do 0,7 mm
2. pokrywa świecy zapłonowej
3. filtr paliwa

Czyszczenie filtra paliwa

Za pomocą stalowego kabla lub linki wyciągnij filtr z otworu wypełnionego paliwem i dokładnie wyczyść go benzyną. Jeśli filtr jest bardzo zabrudzony, wymień go na nowy i wyczyść również zbiornik paliwa (rys. 17).

Usuwanie resztek lub osadów węglowych

Usuń resztki lub osady węglowe z otworów wlotowych i wylotowych tłumika, cylindra oraz tłoka. Aby wykonać to zadanie, musisz znać technologię konserwacji silnika i mieć odpowiednie narzędzia. Skontaktuj się ze sprzedawcą lub autoryzowanym serwisem w tym celu.

Długoterminowe przechowywanie

Jeśli zamierzasz nie używać silnika przez ponad miesiąc, wykonaj poniższe czynności, aby zapobiec problemom z działaniem silnika:

◊ Opróżnij zbiornik paliwa. Następnie uruchom silnik i pozwól mu pracować, aż zatrzyma się z powodu braku paliwa.

◊ Wyczyść wnętrze zbiornika paliwa i filtr paliwa czystą benzyną.

◊ Wyjmij świecę zapłonową, wlej niewielką ilość czystego oleju silnikowego przez otwór świecy. Następnie pociągnij starter dwa-trzy razy, aby rozprowadzić olej i ustaw silnik w pozycji sprężania.

◊ Oczyść zewnętrzne części silnika szmatką nasączoną olejem i przechowuj silnik w suchym miejscu z dala od ognia.

Zalecenie

Jeśli silnik przez dłuższy czas pozostaje z paliwem wewnątrz, wycieki paliwa mogą zablokować przewód paliwowy gaźnika lub filtr paliwa, co spowoduje pogorszenie pracy silnika. Zawsze zlewaj paliwo, gdy zamierzasz przechowywać silnik przez dłuższy czas.

KONSERWACJA, PRZEGLĄD I SERWIS

◊ Przed i po użyciu silnika sprawdź jego obudowę i w razie potrzeby przeprowadź konserwację. Utrzymanie silnika w dobrym stanie zapewnia bardziej efektywną i bezpieczną pracę.

◊ Sprawdź, czy nie ma poluzowanych lub brakujących części. Przed użyciem silnika dokręć poluzowane elementy.

◊ Kiedy przechowujesz silnik:

◊ Całkowicie opróżnij zbiornik paliwa i uruchom silnik, aby spalić paliwo pozostałe w gaźniku i przewodzie paliwowym.

◊ Wyjmij świecę zapłonową i nalóż niewielką ilość oleju przez otwór świecy. - Następnie ponownie zamontuj świecę i pociągnij za linkę startera, aż poczujesz opór.

◊ Sprawdź filtr powietrza, wyjmij go do czyszczenia. Przed ponownym montażem dokładnie go wysusz.

◊ Przechowuj silnik w suchym miejscu, upewniając się, że jest chroniony przed kurzem. Zawsze naprawiaj uszkodzone części.

Zalecenie

Podczas długotrwałego przechowywania silnika bez oczyszczenia zbiornika paliwa, osady paliwa mogą blokować przepływ paliwa w gaźniku i filtrze paliwa, co spowoduje awarię silnika. Dlatego zawsze upewnij się, że całkowicie opróżniłeś zbiornik paliwa przed przechowywaniem silnika.

OCHRONA ŚRODOWISKA I UTYLIZACJA

1. Ochrona środowiska:

Korzystanie z wiertnicy spalinowej może mieć wpływ na środowisko naturalne. Aby zminimalizować ten wpływ:

- ◊ Używaj urządzenia zgodnie z jego przeznaczeniem i zaleceniami producenta.
- ◊ Unikaj nadmiernego hałasu i emisji spalin w miejscach chronionych i w pobliżu obszarów zamieszkałych.
- ◊ Zawsze stosuj odpowiednie paliwo i olej, aby zmniejszyć emisję szkodliwych substancji do atmosfery.

2. Utylizacja urządzenia i materiałów eksploatacyjnych:

Po zakończeniu eksploatacji urządzenia lub jego części:

- ◊ **Paliwa i olej:** Utylizuj pozostałe paliwo i zużyty olej zgodnie z lokalnymi przepisami dotyczącymi ochrony środowiska. Nigdy nie wylewaj paliwa lub oleju do gleby, zbiorników wody ani kanalizacji!
- ◊ **Filtry, świece zapłonowe, części zużyte:** Zużyte elementy takie jak filtry, świece zapłonowe czy zużyte części wymieniaj i utylizuj zgodnie z przepisami dotyczącymi odpadów niebezpiecznych.
- ◊ **Wiertnica:** Kiedy urządzenie osiągnie koniec swojej żywotności, nie wyrzucaj go razem z odpadami komunalnymi. Skontaktuj się z lokalnym punktem zbiórki elektroodpadów i postępuj zgodnie z lokalnymi przepisami dotyczącymi recyklingu i utylizacji sprzętu elektrycznego.

3. Recykling:

Większość elementów wiertnicy nadaje się do recyklingu. Utylizując urządzenie, przekazuj je do odpowiednich punktów, które zajmują się przetwarzaniem sprzętu elektrycznego i elektronicznego.

Pamiętaj: Ochrona środowiska to nasza wspólna odpowiedzialność. Działaj odpowiedzialnie, aby zminimalizować negatywny wpływ na naturę.

OCHRONA ŚRODOWISKA

W trosce o przyrodę, elektronarzędzia, akumulatory, osprzęt i opakowania należy oddać do powtórnego przetworzenia zgodnego z obowiązującymi przepisami w zakresie ochrony środowiska. Elektronarzędzia i akumulatora nie wolno wyrzucać do odpadów komunalnych!

W celu prawidłowej utylizacji należy całkowicie rozładować baterię podczas pracy z przyrządem, wyjąć ją, a następnie owinąć styki taśmą izolacyjną, aby uniknąć zwarć. Nie otwieraj baterii i nie utylizuj jej w częściach. Utylizować w wyznaczonych dla tego miejscach.

Tylko państwa UE:

Zgodnie z europejską dyrektywą 2012/19/UE w sprawie zużytego sprzętu elektrycznego i elektronicznego oraz jej implementacją w prawodawstwie krajowym, uszkodzony lub zużyty sprzęt elektryczny należy segregować i poddawać odzyskowi surowców wtórnych zgodnie z przepisami o ochronie środowiska.

W przypadku nieprawidłowej utylizacji zużyty sprzęt elektryczny i elektroniczny może mieć szkodliwe skutki dla środowiska i zdrowia ludzkiego, wynikające z potencjalnej obecności substancji niebezpiecznych.

BG|БЪЛГАРСКИ
БЕНЗИНОВА ПОЧВЕНА БОРМАШИНА GD52, GD62, GD68
РЪКОВОДСТВО ЗА ЕКСПЛОАТАЦИЯ

Информация за потребителя

Благодарим ви, че закупихте Земна бормашина на нашата компания. Това ръководство е съставено, за да ви даде пълно разбиране за начина на сглобяване, експлоатация и съхранение на оборудването. Не забравяйте да прочетете внимателно инструкциите, преди да използвате шнека.

Нашата компания непрекъснато разработва и подобрява продуктите. Поради тази причина може да откриете, че някои от последните подобрения на този продукт може да липсват в това ръководство.

ПРАВИЛА ЗА БЕЗОПАСНОСТ И ПРЕДПАЗНИ МЕРКИ

За да осигурите безопасността на себе си и другите, ЗАПОЗНАЙТЕ СЕ със седните предпазни мерки, преди да използвате оборудването.

Облекло

- ◊ Носете риза с дълъг ръкав и дълги панталони с маншети.
- ◊ Не носете вратовръзка или друго свободно висящо облекло. Такива неща могат да се заплетат около свредлото по време на работа.
- ◊ Носете предпазни очила, за да предпазите очите си от отлитащи предмети.
- ◊ Носете работна шапка при работа на равна земя и каска при работа по склонове.
- ◊ Носете работни обувки, снабдени с противоплъзгащ се протектор.
- ◊ Носете тапи за уши или други подходящи устройства, за да предпазите тъпанчетата си от шум.

Предпазни мерки за околната среда

- ◊ Не работете продължително през лятото и зимата. Правете чести почивки.
- ◊ Не използвайте свредела, когато вали. Ако земята е мокра, това увеличава вероятността от подхлъзване.
- ◊ Не използвайте свредела на закрито или в лошо проветриви места. Изгорелите газове са отровни.

Винаги ИЗБЯГВАЙТЕ ОГЪН

Това оборудване работи с бензин.

- ◊ Не пушете и не използвайте открит огън в непосредствена близост до свредела.
- ◊ Не сваляйте капачката на резервоара и не зареждайте с гориво двигателя, докато работи или е горещ.
- ◊ Избършете разлятия бензин от корпуса на свредела след зареждане с гориво.
- ◊ Когато стартирате оборудването, осигурете разстояние от минимум 3 м от източниците на гориво.
- ◊ Пазете запалимите материали далеч от ауспуха и изпускателната система.
- ◊ Съхранявайте гориво само в одобрени контейнери и на хладно място.

Проверки преди стартиране

- ◊ Проверете дали всички болтове и гайки са здраво затегнати. Ако е необходимо, затегнете ги.
- ◊ Уверете се, че режещото острие е добре шлифовано и не е, напукано или огънато. НИКОГА не използвайте свредло, ако е повредено.
- ◊ Използвайте само одобрени от TradeTools резервни части за ремонт и поддръжка.

Внимание по време на употреба

- ◊ Не позволявайте на странични лица да се намират на по-малко от от 5 метра от работната площадка. Престоят близо до оборудването по време на работа е ОПАСНО за домашни любимци и деца.
- ◊ Бъдете внимателни при сондиране през скалиста земя. Това оборудване може да се върти в обратна посока.
- ◊ Опасно е използването на свредела в тясно или неудобно положение. Поставете здрави дъски за стъпване преди да започнете и работете само в безопасна позиция.
- ◊ Не забравяйте да спрете двигателя, преди да посрещнете хора на разстояние до 5 м от оборудването. Уверете се, че всеки, който се приближи до машината, се приближава отпред.
- ◊ Винаги спирайте двигателя и предприемайте подходящи действия при спиране на работа или преместване на друго място.
- ◊ Не позволявайте на деца или на лица, които не са квалифицирани, да използват оборудването, за да работят с него.
- ◊ Никога не докосвайте свредлото, докато двигателят работи. Уверете се, че двигателят е изключен и свредлото е спряло да се върти, преди да боравите с него.
- ◊ Пазете се от свредлото при въртене. Дръжте краката, ръцете и другите части на тялото и облеклото далеч от него.
- ◊ Уверете се, че свредлото е напълно неподвижно, когато го поставяте на земята.
- ◊ Спирайте двигателя, когато свредлото е претоварено или когато въртенето е спряно.
- ◊ Когато пробивате дълбоко, не се опитвайте да завършите работата наведнъж. Издърпайте почвата на две или три стъпки.

Предпазни мерки след употреба

◊ Преди обслужване или ремонт на свредела, ВИНАГИ спирайте двигателя, сваляйте капачката на свещта и оставете двигателя да се охлади.

◊ Преди да съхранявате свредела, източете останалото гориво и почистете оборудването от мръсотия и плевели. Никога не съхранявайте свредела близо до открит пламък.

ТЕХНИЧЕСКИ ХАРАКТЕРИСТИКИ

Име модела	GD52	GD62	GD68
Тип на двигателя	Двустепенно въздушно охлаждане		
Работен обем на двигателя	52 см^3	52 см^3	63 см^3
Мощност на двигателя	1400 W	1400 W	1900 W
2- циклично съотношение на смесване масло / бензин	1:25		
Обем на резервоара	1.1L	1.1L	1.2L
Стойностите на шумовите емисии са определени съгласно EN 62841-3-9:			
Ниво на звуково налягане (dB(A)) Ниво на звукова мощност (dB(A)) Грешка K (dB(A))	L_{pA}= 96,36 L_{wA}= 104 K= 3		
Диаметър на свредлото	80/150/200/250 mm		
Дължина на свредлото	80/100 cm		

ОПИСАНИЕ НА ЧАСТИТЕ (*РИСУВАНЕ 1)

1. Скоростна кутия
2. Дръжка
3. Лост за газта (дроселова клапа)
4. Дръжка за дланта
5. Двигател
6. Свредло

СГЛОБЯВАНЕ

Скоростна кутия за двигатели (рис. 1)

◊ Поставете двигателя на земята с накладката на съединителя нагоре. Вкарайте шипа в посочения отвор * (само на 1 място).

◊ Поставете скоростната кутия върху двигателя и леко затегнете скобата и гайката.

◊ Вкарайте останалите 3 болта в останалите 3 отвора, след което затегнете всичките 4 болта сигурно и равномерно.

1. скоротна кутия
2. болт x 3
3. двигател
4. блок на съединителя
5. щифт x 1

Дроселов кабел за свързване на двигателя и трансмисията (рис. 2)

◊ Отворете корпуса на предавката с отвертка с шлиц в точка A и свалете корпуса.

◊ Свържете края на жилото на дроселната клапа към края на предавката на жилото на дроселната клапа.

◊ Монтирайте корпуса на предавката.

◊ Затворете кутията надеждно.

1. корпус
2. жило на дроселната клапа (отстрани на кутията на редуктора)
3. жило на дроселната клапа (от страната на двигателя)
4. разделен корпус
5. корпус
6. затворете в тази посока

Свързващи кабелни краища (рис. 3)

Свържете краищата (x2) между двигателя и скоростната кутия.

Уверете се, че цветовете съвпадат и връзките са сигурни.

1 — свързващи краища

Свредло към скоростната кутия (рис. 4)

◊ Преместете затягащата лента нагоре и издърпайте щифта от отвора.

◊ Подравнете отворите на щифтовете на вала на зъбчатото колело и свредлото и поставете свредлото отгоре на вала.

◊ Поставете щифта обратно в отворите за щифтове и спуснете лентата, докато покрие отвора.

1. затягаща лента
2. плъзнете лентата нагоре
3. накрайник на свредлото
4. зъбен вал
5. щифт
6. плъзнете лрнтата надолу

ПРЕДИ ИЗПОЛЗВАНЕ

Проверки

◊ Проверете дали частите не са разхлабени или липсващи.

◊ Това ОСОБЕНО се отнася до запалителната свещ.

◊ Проверете въздухозаборника и изхода за запушвания.

◊ Този сведел има двигател с въздушно охлаждане.

◊ Ако въздушният канал е блокиран, двигателят може да прегрее.

◊ Проверете дали пречиствателя на въздуха е замърсен.

◊ Мръсният пречиствател на въздуха ще накара свредела да изразходва повече гориво по време на работа.

◊ Проверете дали свещта е износена.

Добавяне на масло (рис. 5)

◊ Сменете маслото веднъж след първите 50 работни часа и на всеки 100 работни часа след това. Сменете маслото, докато корпусът на трансмисията е още топъл.

◊ Не добавяйте масло покрай отвора на дренажната запушалка. Поставете шнек на свредлото, за да определите нивото на маслото. Нивото на маслото трябва да е в долната част на отвора на дренажната запушалка.

1. отвор на дренажна запушалка
2. дренажна тапа
3. отвор на масления филтър
4. скоростна кутия
5. напълнете маслото до това ниво

ДВИГАТЕЛ

Подготовка преди стартиране на двигателя

Напълнете резервоара с гориво. Използвайте смес от бензин от обикновен моторен бензин и нашето ексклузивно моторно масло за двутактови двигатели.

Бензин, смес: моторно масло за двутактови двигатели 25: 1

Предпазни мерки:

◊ Ако използвате гориво с неадекватно съотношение на смесване, това ще доведе до недостатъчна мощност или неизправност на двигателя.

◊ Изсушете целия остатъчен бензин. Може да замърси дрехите или да причини пожар.

Кабелен регулатор на акселератора (рис. 6)

Регулирайте, като пуснете лентата на кабела на газта, докато не се окаже между 1,0 и 2,0 мм. Прекомерно отпуснатата лента ще доведе до повреда на двигателя.

1. Регулирайте винта на кабела на акселератора
2. Гайка

Начало

◊ Плъзнете превключвателя ON / OFF от положението STOP. Двигателят няма да стартира, ако превключвателят ON / OFF е в положение STOP (фиг. 7)

◊ Натиснете спусъка и преместете лоста за средно ускорение по посока на стрелката (фиг. 7)

◊ Разхлабете спусъка; това ще заключи позицията на лоста за средно ускорение. Вече можете да стартирате двигателя. (рис. 7)

1. главен превключвател
2. лост за средно ускорение
3. затягащ лост

◊ Натиснете бутона няколко пъти, за да сте сигурни, че горивото

преминава през карбуратора. Това ще ви помогне да стартирате машината лесно (фиг. 8).

◊ Преместете лоста на дроселната клапа в напълно затворено положение (посочена страна). Когато горивото е готово и двигателят е горещ, преместете лоста на дроселната клапа в напълно отворено положение (посочена страна) (фиг. 9).

◊ За да започнете, бавно дръпнете стартера, докато почувствате съпротивление, след това дръпнете рязко. Но не го изваждайте напълно. Завъртете дръжката на стартера в обичайно положение.

◊ След стартиране на двигателя, леко натиснете притискателния лост и го разхлабете.

◊ Двигателят ще работи с минимална скорост.

1. контролер на искрата
2. лост на газта (акселератора)
3. стартов контролер

Двигателят е проектиран по такъв начин, че при зареждане на карбуратора горивото се връща в резервоара. Помпата обаче се спира за момент (за да се предотврати излишното изпомпване на гориво).

Функции (Рис. 11)

◊ • Когато двигателят работи, преместете лоста на акселератора в положение на ниска скорост и загрейте двигателя за около една минута. Докато двигателят се загрява, ще получите плавно ускорение.

◊ • Изпълнете задачата, като настроите лоста на акселератора желаните обороти в минута.

1 — спусков лост

Предпазни мерки:

◊ Ако не всички части на двигателя са добре смазани веднага след стартиране, избягвайте да увеличавате оборотите на двигателя.

Когато клапата на акселератора е напълно отворена, оборотите на двигателя се увеличават значително. Това не само влияе отрицателно върху времето на работа на двигателя, но и го прави по-влажен. Не ускорявайте двигателя (прекалено високи обороти) без натоварване, а когато пробивате, също избягвайте прекалено високите обороти.

Задържане (Рис. 12)

◊ Разхлабете лоста за притискане и оставете двигателя да работи с минимална скорост.

◊ Поставете главния превключвател в положение STOP. Напълнете резервоара за гориво, преди да го използвате. Следващият път стартирането ще бъде много по-лесно.

[Забележка]

Ако следващата операция по използване на машината не е планирана, почистете резервоара за гориво и стартирайте двигателя, за да изразходвате цялото гориво от карбуратора.

Предпазни мерки

◊ Както е показано на илюстрацията, когато спирате двигателя да почива, уверете се, че вътрешното покритие на капачката на резервоара не е потопено в гориво. Ако въздушният отвор е потопен в гориво, горивото може да бъде загубено или филтрирано чрез по-високото вътрешно налягане в резервоара.

◊ По време на работа и веднага след спиране на двигателя не докосвайте частите на двигателя, особено аусупха.

Регулиране на карбуратора (рис. 13)

[Забележка]

По принцип няма нужда да регулирате карбуратора, тъй като когато двигателят напусне фабриката, той вече е в оптимално положение.

Ако горивната смес е настроена на изключително ниско ниво, можете да задавите двигателя или да увеличите минималните обороти в минута, което може да доведе до телесни наранявания, докато машината работи.

1. регулируем винт на ниската скорост
2. винт за регулиране на горивото при ниска скорост
3. винт за регулиране на горивото при висока скорост

Ежедневно обслужване

Почистване на въздушния филтър

След почистване на елементите на въздушния филтър с бензин, използвайте моторно масло, за да го накиснете ръчно и да го изсушите добре (фиг. 14). Проверете нивото на винтовия регулатор. Проверявайте периодично винтовете, за да се уверите, че са правилно регулирани и ако са разхлабени, затегнете ги отново (фиг. 15).

1. елемент
2. капачка
3. регулиран ли е винта

Техническо обслужване на всеки 50 работни часове

Почистете и регулирайте свещта

Отстранете остатъците или отлаганията от електрода и изолатора. Настройте разстоянието между електродите от 0,6 до 0,7 мм (около дебелината на три пощенски картички). Когато намерите свещта, натиснете я здраво (фиг. 16).

1. регулатор на отслабване на електродите от 0,6 до 0,7 мм
2. капаче на свещта
3. горивен филтър

Почистване на горивния филтър

С помощта на стоманен кабел или телено въже издърпайте филтъра от отвора, запълнен с гориво, и го почистете добре с бензин. Ако е много замърсен, сменете горивния филтър с нов и също почистете резервоара за гориво. (Рис. 17)

Премахнете остатъците или отложенията на въглерод

Отстранете остатъците от въглерод или отлаганията от входа и изхода на аусупха, цилиндъра и буталото. За да изпълните тази задача, трябва да сте запознати с технологията за поддръжка на двигателя и да имате необходимите инструменти. Моля, свържете се със специалости или сервизен център в най-скоро време.

Дългосрочно съхранение

Ако искате да не използвате двигателя повече от един месец, запазете го и го съхранявайте в съответствие с вашите последващи процедури, така че да няма проблеми или неизправности в двигателя..

◊ Почистете резервоара за гориво. По-късно стартирайте двигателя и го оставете да работи, докато спре, поради липса на гориво.

◊ Почистете вътрешността на резервоара за гориво и горивния филтър с чист бензин.

◊ Извадете свещта, изсипете малко количество чисто двигателно масло през отвора на свещта. След това дръпнете стартера два или три пъти назад, за да намерите свещта и да спрете двигателя в положение на компресия.

◊ Почистете външната страна на двигателя с кърпа, напоена с масло и оставете двигателя на сухо място далеч от огън.

Предложение

Ако двигателят е държан с гориво във вътрешността за дълго време, изтичането на гориво ще блокира горивната линия на карбуратора или горивния филтър, което ще доведе до лоша работа на двигателя. Винаги почиствайте горивото, когато искате да го съхранявате дълго време.

ТЕХНИЧЕСКО ОБСЛУЖВАНЕ, ПРОВЕРКА И СЪХРАНЕНИЕ

◊ Преди и след използване на двигателя, проверете корпуса на двигателя и извършете поддръжка, ако е необходимо. Поддържането на двигателя в добро състояние може да осигури по-ефективна и безопасна работа.

◊ Проверете за разхлабени и липсващи части. Натиснете върху разхлабени части, преди да използвате двигателя.

Когато съхранявате мотора:

◊ Изпразнете напълно резервоара за гориво и рестартирайте двигателя, за да изгорите остатъка от гориво в карбуратора и тръбата за гориво.

◊ Извадете свещта и използвайте маслена обвивка вътре в отвора на свещта. Поставете запалителната свещ отново по-късно и издърпайте кабела на стартера, докато се опъне.

◊ Проверете въздушния филтър, извадете го за почистване. Моля, изсушете го преди да инсталирате.

◊ Дръжте двигателя на сухо място, уверете се, че е защитен от прах. Винаги поправяйте повредени части.

Предложение

Ако двигателят се съхранява дълго време без почистване на резервоара за гориво, утайката от гориво ще възпрепятства преминаването

на гориво в карбуратора и в горивния филтър. Това ще доведе до неизправност на двигателя. В този смисъл винаги се уверявайте, че сте изчистили напълно горивото, преди да приберете двигателя.

RO|ROMÂNĂ
BURGHIU DE PĂMÂNT PE BENZINĂ GD52, GD62, GD68 INSTRUCȚIUNI DE OPERARE

Informații pentru utilizator

Vă mulțumim că ați cumpărat acest motoburghiu. Acest manual a fost redactat pentru a vă oferi o imagine completă a modulului de asamblare, operare și depozitare a echipamentelor. Asigurați-vă că citiți cu atenție instrucțiunile înainte de a folosi rola.

Compania noastră dezvoltă și îmbunătățește produsele în mod continuu. Din acest motiv, este posibil să constatați că unele dintre cele mai recente îmbunătățiri ale acestui produs nu pot fi incluse în acest manual.

DREPTURI ȘI PRECAUȚII DE SIGURANȚĂ

Pentru a asigura siguranța noastră și a altor persoane, CITIȚI URMĂTOARELE PRECAUȚII DE SIGURANȚĂ înainte de a folosi echipamentul.

Imbracamintea

- ◊ Purtați o cămașă cu mâneci lungi și pantaloni lungi fixați cu manșete.
- ◊ Nu purtați o cravată sau alte haine care se atârnă. În timpul funcționării, astfel de produse se pot bloca în jurul burghiei.
- ◊ Purtați ochelari de siguranță pentru a vă proteja ochii de obiecte zburătoare.
- ◊ Purtați o pălărie de lucru atunci când lucrați pe un teren plat și o cască atunci când lucrați pe pârtii.
- ◊ Wear-guler - lea pantofi, echipat cu mii de rulare fără să alunece.
- ◊ Purtați dopuri pentru urechi sau alte dispozitive adecvate pentru a vă proteja timpanele de zgomot.

Măsuri de siguranță pentru protecția mediului

- ◊ Nu lucrati pentru perioade lungi de timp în vară și de iarnă. Faceți pauze dese.
- ◊ Nu folosiți șuvița sub ploaie. Dacă pământul este umed, crește probabilitatea de a aluneca.
- ◊ Nu folosiți pragul interior sau în zone slab ventilate. Cele gazele rezultate sunt otrăvitoare.

Evitați cu atenție incendiul

Acest echipament funcționează pe benzină.

- ◊ Nu fumați și nu folosiți o flacără deschisă în imediata apropiere a melcului.
- ◊ Nu scoateți capacul rezervorului de combustibil și nici nu alimentați motorul în timp ce acesta funcționează sau este fierbinte.
- ◊ Ștergeți acele corpuri de scurgere uscate de gazul vărsat după realimentare.
- ◊ La pornirea echipamentului trebuie să fie asigurată o distanță de cel puțin 3 m față de sursele de combustibil.
- ◊ Țineți combustibilii departe de toba de eșapament și de evacuare.
- ◊ Depozitați combustibilul numai în containere aprobate și într-un loc răcoros.

Verificări înainte de lansare

- ◊ Verificați dacă toate șuruburile și piulițele sunt strânse. Strângeți " 'este necesar aici.
- ◊ Asigurați-vă că lame de tăiere sunt bine șlefuite și lipsite de așchii, fisuri sau îndoituri. Nu folosiți NICIODATĂ un burghiu dacă este deteriorat.
- ◊ Folosiți numai piese de schimb recomandate de TradeTools pentru reparații și întreținere.

Atenție în timpul utilizării

- ◊ Nu permiteți persoanelor neautorizate să se afle la 5 metri de locul de lucru. Rămânând aproape de echipament în timpul funcționării este PERICULUI pentru animalele de companie și copii.
- ◊ Aveți grijă când găuriți pe un teren stâncos. Acest echipament se poate roti în sens invers.
- ◊ Este periculos să folosiți șuvița într-o poziție dificilă sau inconfortabilă. Puneți plăci puternice înainte de a începe și lucrați numai într-o poziție sigură.
- ◊ Asigurați-vă că opriți motorul înainte de a permite oamenilor la 5 metri de echipament. Asigurați-vă că oricine se apropie de tundere îl apropie din față.
- ◊ Opriți întotdeauna motorul și luați măsurile necesare atunci când opriți munca sau vă deplasați într-un alt loc.
- ◊ Nu permiteți copiilor sau oricui care nu este calificat să utilizeze echipamentul pentru a opera echipamentul .
- ◊ Nu atingeți niciodată burghiul în timp ce motorul funcționează. Asigurați-vă că motorul este oprit și burghiul a încetat să mai rotească înainte de manipulare.
- ◊ Aveți grijă la burghie în timp ce rotiți. Păstrați picioarele, brațele și alte părți ale corpului, precum și îmbrăcăminte sub alch de la burghie.
- ◊ Asigurați-vă că burghiul este complet imobil atunci când este instalat pe sol.
- ◊ Opriți motorul atunci când burghiul este supraîncărcat sau când rotirea s-a oprit.
- ◊ Când găuriți adânc, nu încercați să faceți treaba dintr-o singură dată. Trageți solul în două sau trei trepte.

Precauții după utilizare

- ◊ Înainte de a repara sau repara melcul, ÎNTOTDEAVĂ opriți motorul, scoateți capacul de la bujie și lăsați motorul să se răcească.
- ◊ Înainte de a păstra melcul, scurgeți tot combustibilul rămas și curățați echipamentul de murdărie și buruieni. Nu depozitați niciodată clacul într-o flacără deschisă.

SPECIFICAȚII TEHNICE

Model	GD52	GD62	GD68
Engine Type	Răcire cu aer în doi timpi		
Engine Displacement	52 см^3	52 см^3	63 см^3
Puterea motorului	1400 W	1400 W	1900 W
2-cycle oil/gasoline mixing ratio	1:25		
Fuel tank capacity	1.1L	1.1L	1.2L
Valori de emisie de zgomot determinate conform EN 62841-3-9:			
Nivelul de presiune al sunetului (dB(A)) Nivelul de putere acustica (dB(A)) Incertitudine K (dB(A))	L_{pA}= 96,36 L_{wA}= 104 K= 3		
Diametru burghiu	80/150/200/250 mm		
Diametru burghiu	80/100 cm		

DESCRIERE

1. cutie de viteze
2. maner
3. maneta de accelerație
4. prinderea palmei
5. motor
6. burghiu

COLECTIE

Cutie de viteze pentru motoare (Fig. 1)

- ◊ Puneți motorul la sol cu blocul de ambreiaj orientat în sus. Înșurubați vârful în gaura indicată * (doar 1 loc).
- ◊ Montați cutia de viteze pe motor și strângeți ușor vârful și piulița
- ◊ Înșurubați celelalte 3 șuruburi în celelalte 3 găuri, apoi strângeți toate cele 4 șuruburi sigur și uniform.

1. cutie de viteze
2. șurub x 3
3. motor
4. bloc ambreiaj
5. pin x 1

Cablu de accelerație pentru conectarea motorului și cutiei de viteze (Fig. 2)

- ◊ Deschideți carcasa conectorului cu o șurubelniță cu fante în punctul A și scoateți carcasa.

◊ Conectați capătul cablului clapetei cu motorul lateral cu partea de împerechere de către cutia de viteze.

◊ Înlocuiți carcasa conectorului.

◊ Închideți carcasa în siguranță.

1. carcasă conector
2. cablul clapetei (partea carcasei angrenajului)
3. cablul clapetei (o parte a motorului)
4. carcasă divizată
5. carcasă conector
6. închideți în această direcție

Capetele de conectare ale cablului (Fig. 3)

Conectați capătul de conectare (x2) între motor și cutia de viteze.

Asigurați-vă că culorile se potrivesc și conexiunile sunt bine fixate.

1 - capete de conectare

Foraj până la cutia de viteze (Fig. 4)

◊ Glisați banda de fixare în sus și trageți știftul din gaură.

◊ Aliniați orificiile de fixare pe arborele pinionului și coada de foraj și introduceți burghiul deasupra arborelui.

◊ Permanent s acele elemente FTI obra la fața locului găuri pentru pinii și coborâți banda până când se închide gaura.

1. bandă de strângere
2. glisați banda în sus
3. coadă de foraj
4. arbore de viteze
5. ac
6. glisați banda de fixare în jos

INAINTE DE FOLOSIRE

Controale

◊ Verificați dacă piesele nu sunt libere sau lipsă.

◊ Aceasta este SPECIAL pentru bujie.

◊ Verificați dacă obturarea și ieșirea aerului nu sunt blocate.

◊ Acest melc are un motor răcit cu aer.

◊ Dacă conducta de aer este blocată, motorul se poate supraîncălzi .

◊ Verificați dacă purificatorul de aer este murdar.

◊ Un purificator de aer murdar va determina șurubul să consume mai mult combustibil în timpul funcționării.

◊ Verificați dacă bujia este uzată .

Adăugarea uleiului (Fig. 5)

◊ Schimbați uleiul o dată după primele 50 de ore de lucru și la fiecare 100 de ore lucrătoare după aceea. Schimbați uleiul în timp ce carcasa cutiei de viteze este încă caldă.

◊ Nu adăugați ulei peste orificiul dopului de scurgere. Pentru a determina nivelul uleiului, așezați clapeta pe burghiu. Nivelul uleiului nu trebuie să se afle în partea inferioară a orificiului dopului de scurgere.

1. orificiul dopului de scurgere
2. dop de scurgere
3. port filtru ulei
4. cutie de viteze
5. umpleți uleiul la acest nivel

MOTORUL

Pregătirea înainte de pornirea motorului

Umpleți rezervorul cu combustibil. Folosiți un amestec de benzină format din benzină de mașină obișnuită și uleiul nostru exclusiv în doi timpi.

Benzina, amestec: ulei motor exclusiv în doi timpi 25:1

Precauții:

◊ Dacă utilizați combustibil cu o proporție inadecvată a amestecului, aceasta va duce la o putere insuficientă sau o funcționare necorespunzătoare a motorului.

◊ Uscați toată benzina reziduală. Poate contamina îmbrăcămintea sau poate provoca un incendiu.

Controler de accelerație pentru cablu (Fig. 6)

Reglați-vă pentru a elibera podeaua axa de cablu a acceleratorului până când aceasta este cuprinsă între 1,0 și 2,0 mm. Banda excesivă va duce la defectarea motorului.

1. 1 - Reglați șurubul cablului acceleratorului
2. 2 - piuliță fulger

Inceputul

◊ Glisați comutatorul ON / OFF din poziția STOP. Motorul nu pornește dacă întrerupătorul de pornire / oprire este în poziția STOP (Fig. 7)

◊ Apăsați maneta de eliberare și deplasați maneta de accelerație medie în direcția săgeții (Fig. 7)

◊ Slăbiți pârghia de declanșare; aceasta va bloca poziția pârghiei de accelerație mijlocie . Acum puteți porni motorul (Fig. 7)

1. comutator principal
2. maneta de accelerație medie
3. pârghia de prindere

◊ Apăsați capsula de mai multe ori pentru a vă asigura că combustibilul trece prin carburator . Acest lucru va ajuta la pornirea cu ușurință a dispozitivului (Fig. 8).

◊ Mutați maneta de accelerație în poziția complet închisă (partea indicată). Când combustibilul este gata și motorul este cald, mutați maneta de alimentare cu aer în poziția complet deschisă (partea indicată) (Fig. 9).

◊ Pentru a începe, trageți încet pe demaror până când simțiți rezistență, apoi trageți brusc. Dar nu o scoate complet. Rotiți butonul de pornire în poziția normală.

◊ După pornirea motorului, apăsați ușor maneta de prindere și slăbiți-l.

◊ Motorul va funcționa în regim minim.

1. controler flash
2. maneta de accelerație
3. control de pornire

Motorul este proiectat astfel încât combustibilul să revină în rezervor la încărcarea carburatorului. Cu toate acestea, pompa este frânată momentan (pentru a preveni transferul excesiv de combustibil).

Funcții (Fig. 11)

◊ Când motorul pornește, deplasați maneta de accelerație în poziția de viteză mică și încălziți motorul aproximativ un minut. În timp ce motorul se încălzește, obțineți o accelerare lină.

◊ În Executați lucrarea setând maneta de accelerație la numărul dorit de rotații pe minut.

1 - maneta de eliberare

Precauții:

◊ Dacă nu toate piesele motorului au fost bine lubrifiate imediat după pornire, evitați creșterea turației motorului.

Când acceleratorul este complet deschis, turația motorului crește semnificativ. Acest lucru nu numai că afectează negativ durata motorului, dar îl face și mai umed. Nu accelerează motorul (rotații excesiv de mari pe minut) fără sarcină, iar atunci când găuriți, evitați și rotații excesiv de ridicate pe minut.

◊ Slăbiți pârghia de prindere și lăsați motorul să funcționeze în modul minim.

◊ Setați comutatorul principal pe STOP. Umpleți rezervorul de combustibil înainte de a-l utiliza. Data viitoare, lansarea va fi mult mai ușoară.

[Notă]

Dacă următoarea operație nu este programată, curățați rezervorul de combustibil și porniți un motor care funcționează pentru a consuma tot combustibilul mașinii .

Precauții

◊ Așa cum se arată în figură, atunci când opriți motorul să se odihnească, asigurați-vă că ambalajul interior al capacului rezervorului nu este cufundat în combustibil. Dacă orificiul de aer este cufundat în combustibil, atunci combustibilul poate fi pierdut și filtrat prin o presiune internă mai mare în rezervor.

◊ În timpul funcționării și imediat după oprirea motorului, nu atingeți piesele motorului, în special amortizorul.

Reglarea carburatorului (Fig. 13)

[Notă]

De regulă, nu este necesar să reglați carburatorul, deoarece atunci când

motorul părăsește fabrica, acesta este deja într-o poziție mai bună.

Dacă amestecul de combustibil este setat la un nivel extrem de scăzut, puteți înmuia motorul sau crește numărul minim de rotații pe minut, ceea ce poate duce la rănirea corpului atunci când mașina funcționează.

1. șurub reglabil la viteză mică
2. șurub pentru reglarea combustibilului la viteză mică
3. șurub pentru reglarea combustibilului la viteză mare

Ingrijirea zilnica

Curățarea filtrului de aer

După curățarea elementelor filtrului de aer folosind ulei de motor pe benzină pentru a-l înmuia manual și a usca bine (Fig. 14).

Verificați nivelul regulatorului de șurub.

Verificați periodic șuruburile pentru a vă asigura că sunt reglate corect și , dacă sunt libere, strângeți-le din nou (fig. 15).

1. element
2. capac
3. oare este reglat șurubul?

Întreținere la fiecare 50 de ore lucrătoare

Curățați și reglați bujia

Îndepărtați reziduurile sau sedimentele din electrodul de lângă carbon și izolator. Reglați distanța dintre electrozi de la 0,6 la 0,7 mm (aproximativ grosimea a trei cărți poștale). Când găsiți bujia, apăsați-o ferm (fig. 16) .

1. regulator de atenuare a electrodului de la 0,6 la 0,7 mm
2. capacul bujiei
3. filtru de combustibil

Curățarea filtrului de combustibil

Folosiți un cablu sau un cablu de oțel pentru a scoate filtrul din gaura umplută cu combustibil și curățați-l bine cu benzină. Dacă este foarte murdar, înlocuiți filtrul de combustibil cu unul nou și curățați rezervorul. (Fig. 17)

Opriți reziduurile de carbon sau depozitele

Îndepărtați reziduurile de carbon și depozitele din orificiile de intrare și ieșire ale tobei, cilindrului și pistonului. Pentru a îndeplini această sarcină, trebuie să cunoașteți tehnologia de întreținere a motorului și să aveți instrumentele necesare. Vă rugăm să contactați agenții sau un centru de service în curând.

Depozitare pe termen lung

Dacă doriți să nu utilizați motorul mai mult de o lună, salvați-l și salvați-l în conformitate cu procedurile ulterioare, astfel încât să nu existe probleme sau defecțiuni în motor.

- ◊ Curățați rezervorul de combustibil. Porniți motorul mai târziu și lăsați-l să funcționeze până când se oprește din cauza lipsei de combustibil.
- ◊ Curățați interiorul rezervorului și filtrul de combustibil cu benzină curată.
- ◊ Scoateți bujia, turnați o cantitate mică de ulei de motor curat prin gaura bujiei. După aceea, trageți demarorul de două sau trei ori înapoi pentru a găsi bujia și opriți motorul în poziția de compresie.
- ◊ Curățați exteriorul motorului cu o cârpă umezită în ulei și lăsați motorul într-un loc uscat, departe de foc.

Dacă motorul este ținut mult timp cu combustibil în interior, scurgerile de combustibil vor bloca conducta de carburant sau filtrul de combustibil, ceea ce va duce la performanțe slabe ale motorului. Curățați întotdeauna combustibilul atunci când doriți să îl păstrați mult timp.

ÎNTREȚINERE, INSPECȚIE ȘI DEPOZITARE

- ◊ Înainte și după utilizarea motorului, verificați carcasa acestuia și, dacă este necesar, efectuați întreținerea. Menținerea motorului în stare bună poate asigura o funcționare mai eficientă și mai sigură.
- ◊ Verificați dacă există piese libere sau lipsă. Înainte de a utiliza motorul, apăsați pe piese libere.

Când vă depozitați motorul:

- ◊ Curățați complet rezervorul de combustibil și reporniți motorul pentru a arde combustibilul rămas în carburator și conducta de combustibil.
- ◊ Scoateți bujia și folosiți pelerina de ulei din orificiul bujiei. Ulterior instalați din nou bujia și trageți cablul de pornire până când este tensionat.
- ◊ Verificați filtrul de aer, îndepărtați-l pentru curățare. Uscați-l înainte de instalare.
- ◊ Mențineți motorul într-un loc uscat, asigurați-vă că este rezistent la praf . Reparați întotdeauna piesele deteriorate.

Propunere

Dacă motorul este păstrat mult timp fără a curăța rezervorul de combustibil, depozitele de combustibil vor împiedica trecerea combustibilului în carburator și în filtrul de combustibil. Acest lucru va provoca defecțiuni ale motorului. În acest sens, asigurați-vă întotdeauna că ați curățat complet combustibilul înainte de depozitare.

HU|MAGYAR
BENZINES TALAJFÚRÓ
GD52, GD62, GD68
HASZNÁLATI ÚTMUTATÓ

A felhasználónak

Köszönjük, hogy megvásárolta cégünk fúrógépét. Ezt a kézikönyvet azért állítottuk össze, hogy teljes körű tájékoztatást nyújtson az eszköz összeszereléséről, működtetéséről és tárolásáról. Használat előtt feltétlenül olvassa el figyelmesen ezt a kézikönyvet.

Cégünk folyamatosan fejleszti és tökéletesíti termékeit. Emiatt előfordulhat, hogy a legújabb fejlesztések egy része még nem szerepel ebben a kézikönyvben.

BIZTONSÁGI SZABÁLYOK ÉS ÓVINTÉZKEDÉSEK

Az Ön és mások biztonsága érdekében

OLVASSA EL az alábbi óvintézkedéseket az eszköz használata előtt.

Öltözet

- ◊ Viseljen hosszú ujjú inget és mandzsettánál zárt hosszúnadrágot.
- ◊ Ne viseljen nyakkendőt vagy más lazán lógó ruhadarabot. Ezek a fúró működése közben beakadhatnak.
- ◊ Viseljen védőszemüveget a szálló tárgyak elleni védelemhez.
- ◊ Viseljen munkasapkát sík terepen végzett munka esetén, lejtős területen pedig védősisakot.
- ◊ Viseljen csúszásmentes talppal ellátott munkacipőt.
- ◊ Viseljen füldugót vagy más megfelelő zajvédelmi eszközt a dobhártya védelmére.

Környezeti óvintézkedések

- ◊ Ne dolgozzon hosszú ideig nyáron vagy télen; tartson gyakori szüneteket.
- ◊ Ne használja a földfúrót esőben. Nedves talajon jelentősen nő a megcsúszás veszélye.
- ◊ Ne használja a fúrót zárt vagy rosszul szellőző helyen. A KIPUFOGÓGÁZ MÉRGEZŐ.

TILOS A NYÍLT LÁNG

Ez a berendezés benzinnel működik.

- ◊ Ne dohányozzon, és ne használjon nyílt lángot a fúró közelében.
- ◊ Ne vegye le az üzemanyag-sapkát és ne tankoljon, amíg a motor működik vagy forró.
- ◊ A tankolást követően törölje szárazra a kiömlött benzint a gépházról.
- ◊ Indításkor tartson legalább 3 m távolságot az üzemanyagforrásoktól.
- ◊ Tartsa távol a gyúlékony anyagokat a kipufogótól és a kipufogógáz útvonalától.
- ◊ Üzemanyagot csak jóváhagyott tartályban tároljon, és hűvös helyen.

Indítás előtti ellenőrzések

- ◊ Ellenőrizze, hogy minden csavar és anya biztonságosan meg van húzva. Húzza meg őket, ahol szükséges.
- ◊ Ellenőrizze, hogy a vágókések megfelelően élezettek, és nincs rajtuk lepattanás, repedés vagy hajlás. SOHA ne használja a fúrót, ha sérült.
- ◊ Javításokhoz és karbantartáshoz kizárólag a TradeTools által jóváhagyott alkatrészeket használja.

Cautions during usage

- ◊ Ne engedjen más személyt 5 m-en belül a munkaterületen. VESZÉLYES, ha háziállatok vagy gyermekek a berendezés közelében tartózkodnak működés közben.
- ◊ Legyen óvatos, amikor köves, kemény talajban fúr. Ez a berendezés visszafelé is foroghat.
- ◊ VESZÉLYES a fúrót kényelmetlen vagy bizonytalan testhelyzetben használni. A munka megkezdése előtt helyezzen le stabil deszkákat, és csak biztonságos testtartás mellett dolgozzon.
- ◊ Minden esetben állítsa le a motort, mielőtt bárkit 5 m-en belül a berendezéshez engedne. Győződjön meg róla, hogy a fúróhoz közeledők mindig elölről közelítik meg.
- ◊ Mindig állítsa le a motort, és tegye meg a szükséges óvintézkedéseket, amikor munkát szakít meg vagy más helyre mozog.
- ◊ Ne engedje gyermekeknek vagy olyan személyeknek a berendezést használni, akik nem jártasak a gépek kezelésében.
- ◊ Soha ne érintse meg a fúrót, amíg a motor működik. Győződjön meg róla, hogy a motor leállt, és a fúró teljesen megállt, mielőtt kézbe venné.
- ◊ Legyen különösen óvatos a forgó fúró közelében. Tartsa távol lábát, kezét, testrészeit és ruházatát a fúrótól.
- ◊ Győződjön meg róla, hogy a fúró teljesen mozdulatlan, mielőtt a földre helyezi.
- ◊ Üresjáratban működtesse a motort, ha a fúró túlterhelődik vagy ha a forgás leállt.
- ◊ Mélyfúrás esetén ne próbálja a munkát egyetlen menetben elvégezni. Távolítsa el a talajt 2–3 lépésben.

Óvintézkedések használat után

- ◊ A fúró karbantartása vagy javítása előtt MINDIG állítsa le a motort, vegye le a gyújtógyertya sapkáját, és hagyja a motort lehűlni.
- ◊ A fúró tárolása előtt ürítse le a megmaradt üzemanyagot, és tisztítsa meg a berendezést a szennyeződésektől és gyommaradványoktól. SOHA ne tárolja a fúrót nyílt láng közelében.

MŰSZAKI ADATOK

Modell	GD52	GD62	GD68
Motor típusa	léghűtéses, 2-ütemű		
Hengerűrtartalom	52 cm^3	52 cm^3	63 cm^3
Motorteljesítmény	1400 W	1400 W	1900 W
2-ütemű olaj/benzin keverési arány	1:25		
Üzemanyagtartály	1.1L	1.1L	1.2L
A zajkibocsátási értékek az EN 62841-3-9 szabvány szerint meghatározva:			
Hangnyomásszint (dB(A)) Hangteljesítményszint (dB(A)) Bizonytalanság K (dB(A))	L_{pA}= 96,36 L_{wA}= 104 K= 3		
Fúrófej átmérője	80/150/200/250 mm		
Fúrófej hossza	80/100 cm		

LEÍRÁS

1. hajtóműház
2. fogantyú
3. gázkar
4. tenyérfogantyú
5. motor
6. fúró

ÖSSZESZERELÉS

Hajtóműház–motor csatlakoztatása (1. ábra)

- ◊ Helyezze a motort a földre úgy, hogy a kuplungpofa felfelé nézzen. Csavarja be a csapot a *megjelölt furatba (csak 1 helyre).
- ◊ Helyezze a hajtóműházat a motorra, és lazán húzza meg a csapot és az anyát.
- ◊ Csavarja be a másik 3 csavart a fennmaradó furatokba, majd mind a 4 csavart húzza meg egyenletesen és biztonságosan.

1. hajtóműház
2. csavar x 3
3. motor
4. kuplungpofa
5. csap x 1

Gázbowden motor–hajtóműház csatlakoztatása (2. ábra)

- ◊ Nyissa fel a csatlakozóházat lapos csavarhúzóval az A pontnál, majd távolítsa el a házat.
- ◊ Csatlakoztassa a gázbowden motor felőli végét a hajtóműház felőli megfelelő véghez.
- ◊ Szerelje vissza a csatlakozóházat.
- ◊ Zárja le a házat biztonságosan.

1. csatlakozóház
2. gázbowden (hajtóműház oldal)
3. gázbowden (motor oldal)
4. ebbe az irányba zárja

Vezetékek csatlakoztatása (3. ábra)

- ◊ Csatlakoztassa a vezetékeket (x2) a motor és a hajtóműház között. Ügyeljen arra, hogy a színek megegyezzenek, és a csatlakozások biztonságosan meg legyenek húzva.

1. vezetékek

Fúró–hajtóműház csatlakoztatása (4. ábra)

- ◊ Csúsztassa a rögzítőszalagot felfelé, és húzza ki a csapot a furatából.
- ◊ Igazítsa a csapfuratokat a hajtótengelyen és a fúrószáron, majd helyezze a fúrót a tengelyre.
- ◊ Helyezze vissza a csapot a furatokon keresztül, és csúsztassa a szalagot lefelé, amíg teljesen lefedi a furatot.

1. rögzítőszalag
2. a szalagot felfelé csúsztatni
3. fúrószár
4. hajtótengely
5. csap
6. a rögzítőszalagot lefelé csúsztatni

HASZNÁLAT ELŐTT

Ellenőrzések

- ◊ Ellenőrizze, hogy az alkatrészek nincsenek-e meglazulva vagy hiányosan.
- ◊ Ez KÜLÖNÖSEN a gyújtógyertyára vonatkozik.
- ◊ Ellenőrizze, hogy a levegő beömlő és kiömlő nyílásai nincsenek-e eltömődve.
- ◊ Ez a fúró léghűtéses motort használ. Ha a levegőjárat elzáródik, a motor túlmelegedhet.
- ◊ Ellenőrizze, hogy a légszűrő nem szennyezett-e. A szennyezett légszűrő miatt a fúró több üzemanyagot fogyaszt munka közben.
- ◊ Ellenőrizze, hogy a gyújtógyertya nem hibás-e.

Olaj hozzáadása (5. ábra)

- ◊ Cserélje az olajat az első 50 üzemóra után egyszer, majd ezt követően minden 100 üzemóránként.
- ◊ Cserélje az olajat, amíg a hajtóműház még meleg.
- ◊ Ne töltsön olajat a leeresztőcsavar nyílásának szintje fölé.
- ◊ Az olajszint meghatározásához állítsa a fúrót függőleges helyzetbe. Az olajszintnek a leeresztőcsavar nyílásának alsó pereméig kell érnie.

1. leeresztőcsavar nyílása
2. leeresztőcsavar
3. olajszűrő nyílás
4. hajtóműház
5. idáig töltse fel olajjal

MOTOR

Előkészületek a motor indítása előtt

Töltse fel a tartályt üzemanyaggal. Használja az autóbenzint és a kizárólagos kétütemű motorolajat tartalmazó keveréket.

Benzin, keverék: kizárólagos kétütemű motorolaj 25:1 arányban.

Figyelmeztetés:

- ◊ Ha nem megfelelő arányú üzemanyag-keveréket használ, az elégtelen teljesítményt vagy a motor hibás működését eredményezheti.

◊ Törölje le a kiömlött benzint. Beszennyezheti a ruháját, vagy tüzet okozhat.

A gázbowden szabályzója (6. ábra)

Állítsa be a gázbowden holtjátékát 1,0–2,0 mm közé. A túl nagy holtjáték a motor hibás működését okozza.

1. állítsa be a gázbowden csavarját
2. rögzítőanya

Indítás

◊ Mozdítsa az ON/OFF kapcsolót a STOP pozícióból. A motor nem fog elindulni, ha a kapcsoló STOP állásban van (7. ábra).

◊ Nyomja meg a ravaszkart, és mozdítsa a közepes gyorsítás karját a nyíl irányába (7. ábra).

◊ Engedje el a ravaszkart; ez rögzíti a közepes gyorsítás karját. Most már beindíthatja a motort (7. ábra).

1. főkapcsoló
2. közepes gyorsítás karja
3. szívatókar

◊ Nyomja meg többször a primerpumpát, hogy az üzemanyag átjusson a karburátoron. Ez megkönnyíti a motor indítását. (8. ábra)

◊ Mozdítsa a szívatókart a teljesen zárt pozícióig (jelölt oldal). Amikor az üzemanyag elő van készítve és a motor felmelegedett, mozdítsa a levegő kart a teljesen nyitott pozícióig (jelölt oldal). (9. ábra)

◊ Húzza meg lassan az indítókart, amíg ellenállást nem érez, majd rántsa meg határozottan a motor indításához. Ne húzza ki teljesen. Engedje vissza az indítófogantyút a normál helyzetbe.

◊ Miután a motor elindult, enyhén nyomja meg a szívatókart, majd engedje el.

◊ A motor alapjáraton fog működni.

1. gyorsító kar
2. gázkar
3. indítókar

A motor úgy van kialakítva, hogy a felesleges üzemanyag visszatérjen a tartályba, amikor a karburátor fel van pumpálva. Bár a pumpa egy pillanatra terhelés alatt van, nem okoz túlzott üzemanyagáramlást.

Funkciók (11. ábra)

◊ Miután a motor beindult, mozdítsa a gázkart az alacsony fordulatszám pozíciójába, és hagyja a motort körülbelül egy percig melegedni. A motor melegítése közben a gyorsítás egyenletes lesz.

◊ A feladatot a megfelelő fordulatszámra beállított gázkarral végezze el.

1. ravaszkar

Figyelmeztetés:

◊ Ha a motor minden alkatrésze nincs megfelelően megkenve közvetlenül az indítás után, kerülje a motor fordulatszámának növelését.

Amikor a gázkar teljesen nyitva van, a motor fordulatszáma jelentősen megemelkedik. Ez nemcsak a motor élettartamára hat negatívan, hanem túlterhelheti is. Ne járassa a motort túl magas fordulaton terhelés nélkül, és fúrás közben is kerülje a szükségtelenül magas fordulatszámot.

Megállítás (12. ábra)

◊ Engedje el a szívatókart, és hagyja a motort alapjáraton működni.

◊ Állítsa a főkapcsolót STOP állásba. Töltse fel az üzemanyagtartályt, mielőtt teljesen kiürülne. A következő indítás így könnyebb lesz.

[Megjegyzés]

Ha a következő munkát nem tervezi, ürítse ki az üzemanyagtartályt, majd indítsa be újra a motort, hogy a karburátorban lévő üzemanyagot is felhasználja.

Figyelmeztetés

◊ Ahogy az ábra mutatja, nyáron, amikor a motor megállításakor pihenőt tart, ügyeljen arra, hogy a tanksapka belső tömítése ne merüljön üzemanyagba. Ha a levegőnyílás üzemanyagba merül, az üzemanyag kifolyhat vagy elszívároghat a tartályban lévő magasabb belső nyomás miatt.

◊ A munka során és közvetlenül a motor leállítása után ne érintse meg a motor részeit, különösen a kipufogót.

A karburátor beállítása (13. ábra)

[Megjegyzés]

◊ Általában nem szükséges a karburátor beállítása, mert a motor gyárilag a megfelelő pozícióban kerül leszállításra.

◊ Ha az üzemanyag-keverék túl szegényre van állítva, a motor túlmelegedhet vagy az alapjárati fordulatszám megemelkedhet, ami a gép működése közben sérülést okozhat.

1. alacsony fordulatszámot állító csavar
2. alacsony fordulatszámú üzemanyag-beállító csavar
3. magas fordulatszámú üzemanyag-beállító csavar

Napi karbantartás

Tisztítsa meg a légszűrőt

A légszűrő elemeit benzin segítségével tisztítsa meg, majd kenje be motorolajjal, és szárítsa meg alaposan. (14. ábra)

Ellenőrizze a csavar beállítási szintjét

Időszakonként ellenőrizze a csavarokat, hogy megfelelően meg legyenek húzva; ha kilazultak, húzza meg őket újra. (15. ábra)

1. elem
2. fedél
3. meg van-e húzva a csavar

50 ÜZEMÓRÁNKÉNTI KARBANTARTÁS

Tisztítsa meg és állítsa be a gyújtógyertyát

Távolítsa el az elektródákon és a szigetelőn lerakódott szénmaradványokat. Állítsa be az elektródák közti távolságot 0,6–0,7 mm-re (kb. három postai kártya vastagsága). Miután elhelyezte a gyújtógyertyát, nyomja meg erősen. (16. ábra)

◊ electrode loosening controller from 0.6 to 0.7 mm → elektródatávolság-állító 0,6–0,7 mm

◊ spark plug cover → gyújtógyertya fedél

◊ fuel filter → üzemanyagszűrő

Üzemanyagszűrő tisztítása

Acélkábel vagy kötél segítségével húzza ki a szűrőt az üzemanyaggal töltött nyílásból, és tisztítsa meg alaposan benzinnel. Ha nagyon szennyezett, cserélje ki új szűrőre, és tisztítsa ki az üzemanyagtartályt is. (17. ábra)

A szénmaradványok eltávolítása

Távolítsa el a szénlerakódásokat a kipufogó, a henger és a dugattyú be- és kilépő nyílásából. Ehhez ismerni kell a motorkarbnatartási technológiát és rendelkezni kell a megfelelő szerszámokkal. Kérjük, forduljon a forgalmazóhoz vagy a szervizközponthoz.

Hosszú távú konzerválás

Ha a motort több mint egy hónapig nem kívánja használni, az alábbi eljárások szerint tárolja, hogy elkerülje az indítási problémákat vagy a hibás működést.

◊ Ürítse ki az üzemanyagtartályt. Ezután járassa a motort addig, amíg az üzemanyaghiány miatt le nem áll.

◊ Tisztítsa ki az üzemanyagtartály belsejét és az üzemanyagszűrőt tiszta benzinnel.

◊ Távolítsa el a gyújtógyertyát, és öntsön kis mennyiségű tiszta motorolajat a gyújtógyertya nyílásába. Ezután húzza meg az indítókart két-három alkalommal, majd helyezze vissza a gyújtógyertyát, és állítsa a motort kompressziós helyzetbe.

◊ A motor külső részeit törölje át olajos ronggyal, és tárolja száraz helyen, hőtől és tűztől távol.

Javaslatok

Ha a motor hosszú ideig üzemanyaggal együtt van tárolva, az üzemanyag maradványa eltömítheti a karburátor üzemanyagcsövét vagy az üzemanyagszűrőt, ami a motor teljesítményének csökkenéséhez vezet. Tárolás előtt mindig ürítse ki az üzemanyagot.

KARBANTARTÁS, FELÜLVIZSGÁLAT ÉS KONSZERVÁLÁS

◊ A motor használata előtt és után vizsgálja át a motorházat, és végezze el a szükséges karbantartási műveleteket. Ha a motort jó állapotban tartja, hatékonyabb és biztonságosabb működést biztosíthat.

◊ Ellenőrizze, hogy vannak-e meglazult vagy hiányzó alkatrészek. A meglazult részeket húzza meg a motor használata előtt.

A motor tárolásakor:

- Teljesen ürítse ki az üzemanyagtartályt, majd indítsa be a motort, hogy elégesse a karburátorban és az üzemanyagcsőben maradt üzemanyagot.
- Távolítsa el a gyújtógyertyát, és öntsön kis mennyiségű olajat a gyújtógyertya nyílásába. Ezután helyezze vissza a gyújtógyertyát, és húzza meg az indítókábelt, amíg meg nem feszül.
- Ellenőrizze a légszűrőt. Szerelje szét és tisztítsa meg. A visszaszerelés előtt hagyja teljesen megszáradni.
- A motort száraz helyen tartsa. Ügyeljen arra, hogy ne érje por. A sérült alkatrészeket mindig javítsa ki vagy cserélje.

Javaslat

Ha a motort hosszabb ideig úgy tárolják, hogy az üzemanyagtartály nincs kiürítve, az üzemanyag lerakódásai elzárhatják az üzemanyag útját a karburátorban és az üzemanyagszűrőben. Ez a motor hibás működését okozza. Ezért tárolás előtt mindig teljesen ürítse ki az üzemanyagot.

RU | РУССКИЙ
БЕНЗОБУР
GD52, GD62, GD68
ИНСТРУКЦИЯ

Информация для пользователя

Благодарим Вас за покупку шнека нашей компании. Эта инструкция была составлена для того, чтобы дать вам полное представление о том, как собирать, эксплуатировать и хранить оборудования. Обязательно внимательно прочитайте инструкцию перед использованием шнека.

Наша компания разрабатывает и совершенствует продукцию на постоянной основе. По этой причине вы можете обнаружить, что некоторые из последних усовершенствований данного продукта могут отсутствовать в данной инструкции.

ПРАВИЛА ТЕХНИКИ БЕЗОПАСНОСТИ И МЕРЫ ПРЕДОСТОРОЖНОСТИ

Чтобы обеспечить безопасность свою и других людей,

перед использованием оборудования ОЗНАКОМЬТЕСЬ со следующими мерами предосторожности.

Одежда

- Одевайте рубашку с длинными рукавами и длинные брюки, застегнутые на манжеты.
- Не носите галстук или другую одежду, которая свободно висит. Такие изделия могут спутаться вокруг сверла при работе.
- Наденьте защитные очки, чтобы защитить глаза от отлетающих предметов.
- Надевайте рабочую шапочку при работе на ровной местности и шлем при работе на склонах.
- Носите рабочую обувь, оснащенную протектором без скольжения.
- Носите беруши или другие соответствующие устройства для защиты барабанных перепонок от шума.

Меры безопасности по охране окружающей среды

- Не работайте в течение длительного периода времени летом и зимой. Делайте частые перерывы.
- Не используйте шнек во время дождя. Если земля влажная, это увеличивает вероятность того, что вы подскользнетесь.
- Не используйте шнек в помещении или в плохо проветриваемых местах. Выхлопные газы ядовиты.

Тщательно ИЗБЕГАЙТЕ ОГНЯ

Это оборудование работает на бензине.

- Не курите и не используйте открытое пламя в непосредственной близости от шнека.
- Не снимайте крышку бензобака и не заправляйте двигатель, пока он работает или горячий.
- Протрите корпус шнека насухо от пролитого бензина после заправки.
- При запуске оборудования необходимо обеспечить расстояние не менее 3 м от источников топлива.
- Держите горючие вещества подальше от глушителя и выхлопного тракта.
- Храните топливо только в разрешенных контейнерах и в прохладном месте.

Проверки перед запуском

- Проверьте, чтобы все болты и гайки были надежно затянуты. Затягивать ""здесь необходимо.
- Убедитесь, что режущие лезвия хорошо зашлифованные и не имеют сколов, трещин или изгибов. НИКОГДА не используйте сверло при повреждении.
- Используйте только рекомендованные запасные части производства компании TradeTools для ремонта и технического обслуживания.

Предостережение во время использования

- Не допускайте нахождение посторонних лиц в пределах 5 м от места проведения работ. Находиться рядом с оборудованием во время работы ОПАСНО для домашних животных и детей.
- Будьте осторожны при бурении через каменистый грунт. Это оборудование может вращаться в обратном направлении.
- Опасно использовать шнек в затрудненном или неудобном положении. Положите крепкие доски перед началом, и работайте только в безопасной позиции.
- Обязательно остановите двигатель, прежде чем допустить людей на расстояние 5 м от оборудования. Убедитесь, что все, кто приближается к шнеку, приближаются к нему спереди.
- Всегда останавливайте двигатель и принимайте необходимые меры при прекращении работы или перемещении в другое место.
- Не позволяйте детям или кому-либо, кто не имеет квалификации в использовании оборудования, работать с оборудованием.
- Никогда не прикасайтесь сверла при работающем двигателе. Убедитесь, что двигатель выключен и сверло перестало вращаться, прежде чем выполнять манипуляции с ним.
- Остерегайтесь сверла при вращении. Держите ноги, руки и другие части тела, а также одежду подальше от сверла.
- Убедитесь, что сверло полностью недвижимое при его установке на землю.
- Заглушите двигатель, когда сверло чрезмерно нагруженное или когда вращение прекратилось.
- При глубоком бурении не пытайтесь выполнить работу за один подход. Вытягивайте почву в два или три этапа.

Меры предосторожности после использования

- Перед обслуживанием или ремонтом шнека ВСЕГДА останавливайте двигатель, снимайте колпачок со свечи зажигания и давайте двигателю остыть.
- Перед хранением шнека слейте все топливо, оставшееся и очистите оборудования от грязи и сорняков. Никогда не храните шнек у открытого пламени.

ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ

Модель	GD52	GD62	GD68
Тип двигателя	Воздушное охлаждение, двухтактный		
Рабочий объем двигателя	52 см^3	52 см^3	63 см^3
Мощность двигателя	1400 Вт	1400 Вт	1900 Вт
2-циклический коэффициент смешивания нефти / бензина	1:25		
Емкость топливного бака	1,1 л	1,1 л	1,2 л
Значения уровня шума определены в соответствии с EN 62841-3-9:			
Уровень звукового давления (дБ(А)) Уровень звуковой мощности (дБ(А)) Погрешность K (дБ(А))	L_{pA}= 96,36 L_{wA}= 104 K= 3		
Диаметр бурильщика	80/150/200/250 мм		
Длина сверла	80/100 см		

ОПИСАНИЕ ЧАСТЕЙ

1. коробка передач
2. ручка
3. рычаг дроссельной заслонки
4. ладонный захват
5. двигатель
6. сверло

СБОР

Коробка передач для двигателей (рис. 1)

- ◊ Положите двигатель на землю так, чтобы колодка сцепления была направлена вверх. Заверните шип в указанное * отверстие (только 1 место).
- ◊ Установите коробку передач на двигатель и слегка затяните шип и гайку
- ◊ Завинтите другие 3 болта в другие 3 отверстия, затем надежно и равномерно затяните все 4 болта.

1. коробка передач
2. болт x 3
3. двигатель
4. колодка сцепления
5. штифт x 1

Тросик дроссельной заслонки для соединения двигателя и коробки передач (рис. 2)

- ◊ Откройте корпус разъема с помощью щелевой отвертки в точке A и снимите корпус.
- ◊ Подключите конец тросика дроссельной заслонки со стороны двигателя к его сопряженной детали со стороны коробки передач.
- ◊ Установите корпус разъема на место.
- ◊ Надежно закройте корпус.

1. корпус разъема
2. тросик дроссельной заслонки (сторона корпуса редуктора)
3. тросик дроссельной заслонки (сторона двигателя)
4. разъемный корпус
5. корпус разъема
6. закройте в этом направлении

Соединительные концы проводки (рис. 3)

Подключите соединительные конце (x2) между двигателем и коробкой передач.

Убедитесь, что цвета совпадают и соединения надежно закреплены.

1 — соединительные концы

Сверло к коробке передач (рис. 4)

- ◊ Передвиньте зажимную ленту вверх и вытяните штифт из отверстия.
- ◊ Выровняйте отверстия для штифтов на валу шестерни и хвостовике сверла и вставьте сверло сверху вала.
- ◊ Вставьте штифт обратно в отверстия для штифтов и опустите ленту, пока она не закроет отверстие.

1. зажимная лента
2. сдвиньте ленту вверх
3. хвост сверла
4. зубчатый вал
5. штифт
6. сдвиньте зажимную ленту вниз

ПЕРЕД ИСПОЛЬЗОВАНИЕМ

Проверки

- ◊ Проверьте, чтобы детали не болтались и не отсутствовали.
- ◊ Это ОСОБЕННО касается свечи зажигания.
- ◊ Проверьте воздухозаборник и выходное отверстие на засорения.
- ◊ В этом шнеке установлен двигатель с воздушным охлаждением.
- ◊ Если воздушный канал перекрыт, двигатель может перегреться.
- ◊ Проверьте, не загрязнен ли очиститель воздуха.
- ◊ Грязный очиститель воздуха приведет к потреблению шнеком большего количества топлива во время работы.
- ◊ Проверьте, не изношена ли свеча зажигания.

Добавление масла (рис. 5)

- ◊ Заменяйте масло один раз после первых 50 рабочих часов и каждые 100 рабочих часов после этого. Замените масло, пока корпус коробки передач еще теплый.
- ◊ Не добавляйте масло мимо отверстия сливной пробки. Чтобы определить уровень масла, поставьте шнек на сверло. Уровень масла должен быть на дне отверстия сливной пробки.

1. отверстие сливной пробки
2. сливная пробка
3. порт масляного фильтра
4. коробка передач
5. залейте масло до этого уровня

ДВИГАТЕЛЬ

Подготовка перед запуском двигателя

Заправьте бак топливом. Используйте смесь бензина, состоящего из обычного автомобильного бензина и нашего эксклюзивного масла для двухтактных двигателей.

Бензин, смесь: эксклюзивное масло для двухтактных двигателей 25: 1

Меры предосторожности:

- ◊ Если вы используете топливо с неадекватной пропорцией смеси, это приведет к недостаточной мощности или неправильного функционирования двигателя.
- ◊ Высушите весь остаточный бензин. Он может загрязнить одежду или привести к пожару

Кабельний регулятор акселератора (рис. 6)

Отрегулируйте отпуская полосу кабеля акселератора до тех пор, пока она не окажется между 1,0 и 2,0 мм. Чрезмерная полоса приведет к отказу двигателя.

1 — Отрегулируйте винт кабеля акселератора

2 — гайка молнии

Начало

- ◊ Переместите переключатель ВКЛ / ВЫКЛ из положения СТОП. Двигатель не запустится, если переключатель ВКЛ / ВЫКЛ находится в положении СТОП (рис. 7)
- ◊ Нажмите на спусковой рычаг и переместите рычаг среднего ускорения в направлении стрелки (рис. 7)
- ◊ Ослабьте спусковой рычаг; это зафиксирует положение рычага среднего ускорения. Теперь можно запустить двигатель (рис. 7)

1 — главный выключатель

2 — рычаг среднего ускорения

3 — рычаг пережима

- ◊ Несколько раз нажмите на капсюль, чтобы убедиться, что топливо проходит через карбюратор. Это поможет легко запустить аппарат (рис. 8).
- ◊ Переместите рычаг дросселя в полностью закрытое положение (указанная сторона). Когда топливо готово и двигатель нагрет, передвиньте рычаг подачи воздуха в полностью открытое положение (указанная сторона) (рис. 9).
- ◊ Чтобы начать, медленно потяните стартер, пока не почувствуете сопротивление, затем резко потяните. Но не вытягивайте его полностью. Поверните ручку стартера в обычное положение.
- ◊ После запуска двигателя слегка нажмите на рычаг пережима и ослабьте его.
- ◊ Мотор будет работать в минимальном режиме.

1 — контроллер вспышки

2 — рычаг акселератора

3 — пусковой контроллер

Мотор составлен таким образом, что топливо возвращается в бак, когда карбюратор заряжен. Однако насос на мгновение затормаживается (чтобы предупредить излишнее перекачки топлива).

Функции (Рис. 11)

- ◊ Когда двигатель заработает, переместите рычаг акселератора в положение низкой скорости и прогрейте двигатель в течение приблизительно одной минуты. Пока мотор нагревается, вы получите плавное ускорение.
- ◊ Выполните задание, установив рычаг акселератора на нужное число оборотов в минуту.

1 — спусковой рычаг

Меры предосторожности:

- ◊ Если не все детали двигателя были хорошо смазаны сразу по-

сле его запуска, избегайте увеличение числа оборотов в минуту двигателя.

Когда акселератор полностью открыт, число оборотов в минуту двигателя значительно увеличивается. Это не только негативно влияет на продолжительность работы мотора, но и делает его более влажным. Не ускоряет мотор (чрезмерно повышенное число оборотов в минуту) без нагрузки, и когда вы сверлите, также избегайте чрезмерно повышенного числа оборотов в минуту.

Задержание (Рис. 12)

- ◊ Ослабьте рычаг прижима и дайте двигателю работать в минимальном режиме.
- ◊ Установите главный выключатель в положение СТОП. Заполните топливный бак, прежде чем использовать его. В следующий раз запуск произойдет значительно легче.

[Примечание]

Если следующая операция не запрограммирована, очистите топливный бак и запустите работающий двигатель, чтобы потратить все топливо карбюратора.

Меры предосторожности

- ◊ Как показано на рисунке, когда вы останавливаете мотор, чтобы отдохнуть, убедитесь, что внутренняя упаковка пробки бака не погружена в топливо. Если воздушное отверстие погружено в топливо, то топливо может быть потеряно или профильтровано через большее внутреннее давление в баке.
- ◊ Во время работы и сразу после остановки двигателя не прикасайтесь к частям двигателя, особенно к глушителю.

Регулировка карбюратора (рис. 13)

[Примечание]

Как правило, нет необходимости регулировать карбюратор, потому что, когда двигатель выходит с завода, он уже находится в лучшем положении.

Если смесь топлива отрегулирована к чрезвычайно низкому уровню, вы можете замочить двигатель или увеличить минимальное число оборотов в минуту, что может привести к травмам тела, когда машина работает.

1 - регулируемый винт на малой скорости

2 - винт для регулирования топлива на малой скорости

3 - винт для регулирования топлива на большой скорости

Ежедневное обслуживание

Очистка воздушного фильтра

После очистки элементов воздушного фильтра бензином используйте моторное масло, чтобы замочить его вручную и хорошо высушить (рис. 14).

Проверьте уровень винтового регулятора.

Периодически проверяйте винты, чтобы убедиться, что они правильно отрегулированы, и если они ослаблены, снова зажмите их (рис. 15).

1 — элемент

2 — крышка

3 — отрегулирован ли винт

Техническое обслуживание каждые 50 рабочих часов

Очистите и отрегулируйте свечу зажигания

Удалите остатки или осадок с электродного углерода и изолятора. Отрегулируйте расстояние между электродами от 0,6 до 0,7 мм (примерно толщина трех почтовых открыток). Когда вы найдете свечу зажигания, плотно прижмите ее (рис. 16).

1 - регулятор ослабления электродов от 0,6 до 0,7 мм

2 - крышка свечи зажигания

3 - топливный фильтр

Очистка топливного фильтра

С помощью стального кабеля или троса вытяните фильтр из отверстия, заполненного топливом, и хорошо очистите его бензином. Если он очень грязный, замените топливный фильтр на новый, а также очистите топливный бак. (Рис. 17)

Выключите остатки или отложения углерода

Удалите остатки или отложения углерода из входного и выходного отверстий глушителя, цилиндра и поршня. Для выполнения этой задачи вы должны знать технологию технического обслуживания двигателя и иметь необходимые инструменты. Пожалуйста, свяжитесь с агентами или сервисным центром ближайшее время.

Долгосрочное хранение

Если вы хотите не использовать двигатель в течение более чем одного месяца, сохраните и сохраните его в соответствии в своих последующих процедур, чтобы не было никаких проблем или неполадок в работе двигателя.

- ◊ Очистите топливный бак. Позже запустите двигатель и позвольте ему работать, пока он не остановится из-за нехватки топлива.
- ◊ Очистите внутреннюю часть топливного бака и топливный фильтр чистым бензином.
- ◊ Вытяните свечу зажигания, влейте небольшое количество чистого моторного масла через отверстие свечи зажигания. После этого потяните стартер два-три раза назад, чтобы найти свечу зажигания и остановить двигатель в положении компрессии.
- ◊ Очистите внешние части двигателя тканью, смоченной в масле, и оставьте двигатель в сухом месте вдали от огня.

Предложение

Если мотор длительное время удерживается с топливом во внутренней части, подтеки топлива заблокирует топливную трубку карбюратора или топливный фильтр, что приведет к ухудшению работы двигателя. Всегда очищайте топливо, когда вы хотите сохранить его в течение длительного времени.

ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ, ПРОВЕРКА И КОНСЕРВАЦИЯ

- ◊ До и после использования двигателя проверьте его корпус и при необходимости сделайте техническое обслуживание. Содержание двигателя в хорошем состоянии может обеспечить более эффективную и безопасную работу.
- ◊ Проверьте, есть ли ослабленные и недостающие части. Перед использованием двигателя нажмите на ослабленные детали.

Когда вы храните мотор:

- ◊ Полностью очистите топливный бак и перезагрузите двигатель, чтобы сжечь топливо, оставшееся в карбюраторе и топливной трубке.
- ◊ Выньте свечу зажигания и используйте масляную накидку внутри отверстия свечи зажигания. Позже установите свечу зажигания снова и потяните кабель стартера, пока он не будет натянут.
- ◊ Проверьте воздушный фильтр, выньте его для очистки. Перед установкой высушите его.
- ◊ Держите двигатель в сухом месте, убедитесь, что он защищен от пыли. Всегда ремонтируйте поврежденные детали.

Предложение

При длительном хранении двигателя без очистки топливного бака осадок топлива будет препятствовать прохождению топлива в карбюраторе и в топливном фильтре. Это приведет к неисправности двигателя. В этом смысле всегда убеждайтесь, что вы полностью очистили топливо, прежде чем сохранять двигатель.

UA|УКРАЇНСЬКА

МОТОБУР
GD52, GD62, GD68
ІНСТРУКЦІЯ

Інформація для користувача

Дякуємо вам за покупку шнека нашої компанії. Це керівництво було складено для того, щоб дати вам повне уявлення про те, як збирати, експлуатувати та зберігати обладнання. Обов'язково уважно прочитайте цей посібник перед використанням шнека.

Наша компанія розробляє і вдосконалює продукцію на постійній основі. З цієї причини ви можете виявити, що деякі з останніх вдосконалень даного продукту можуть бути відсутні в даному керівництві.

ПРАВИЛА ТЕХНІКИ БЕЗПЕКИ ТА ЗАПОБІЖНІ ЗАХОДИ

Щоб забезпечити безпеку свою та інших людей,

перед використанням обладнання ОЗНАЙОМТЕСЯ з наступними запобіжними заходами.

Одяг

- ◊ Одягайте сорочку з довгими рукавами і довгі штани, застебнуті на манжети.
- ◊ Не носіть краватку або інший одяг, що вільно висить. Такі вироби можуть облутатися навколо свердла при роботі.
- ◊ Надягніть захисні окуляри, щоб захистити очі від відлітаючих предметів.
- ◊ Надягайте робочу шапочку при роботі на рівній місцевості і шолом при роботі на схилах.
- ◊ Носіть робоче взуття, оснащене протектором без ковзання.
- ◊ Носіть беруші або інші відповідні пристрої для захисту барабанних перетинок від шуму.

Запобіжні заходи щодо навколишнього середовища

- ◊ Не працюйте протягом тривалого періоду часу влітку і взимку. Робіть часті перерви.
- ◊ Не використовуйте шнек під час дощу. Якщо земля волога, це збільшує ймовірність того, що ви послизнетеся.
- ◊ Не використовуйте шнек в приміщенні або в погано провітрюваних місцях. ВИХЛОПНІ ГАЗИ ОТРУЙНІ.

Ретельно УНИКАЙТЕ ВОГНЮ

Це обладнання працює на бензині.

- ◊ Не паліть і не використовуйте відкрите полум'я в безпосередній близькості від шнека.
- ◊ Не знімайте кришку бензобака і не заправляйте двигун, поки він працює чи гарячий.
- ◊ Протріть корпус шнека насухо від пролитого бензину після заправки.
- ◊ При запуску обладнання необхідно забезпечити відстань не менше 3 м від джерел палива.
- ◊ Тримайте горючі речовини подалі від глушника та вихлопного тракту.
- ◊ Зберігайте паливо тільки в дозволених контейнерах і в прохолодному місці.

Перевірки перед запуском

- ◊ Перевірте, щоб всі болти і гайки були надійно затягнуті. Затягувати "тут необхідно.
- ◊ Переконайтеся, що ріжучі леза добре зашліфовані і не мають сколів, тріщин або вигинів. НІКОЛИ не використовуйте свердло при пошкодженні.
- ◊ Використовуйте тільки рекомендовані запасні частини виробництва компанії TradeTools для ремонту та технічного обслуговування.

Застереження під час використання

- ◊ Не допускайте перебування сторонніх осіб в межах 5 м від місця проведення робіт. Перебувати поруч з обладнанням під час роботи НЕБЕЗПЕЧНО для домашніх тварин і дітей.
- ◊ Будьте обережні при бурінні через кам'янистий грунт. Це обладнання може обертатися в зворотному напрямку.
- ◊ Небезпечно використовувати шнек у затрудненому або незручному положенні. Покладіть міцні дошки перед початком, і працюйте тільки у безпечній позиції.
- ◊ Обов'язково зупиніть двигун, перш ніж допустити людей на відстань 5 м від обладнання. Переконайтеся, що всі, хто наближається до шнека, наближаються до нього спереду.
- ◊ Завжди зупиняйте двигун і вживайте необхідних запобіжних заходів при припиненні роботи або переміщенні в інше місце.
- ◊ Не дозволяйте дітям або будь-кому, хто не має кваліфікації у використанні обладнання, працювати з обладнанням.
- ◊ Ніколи не торкайтеся свердла, коли працює двигун. Переконайтеся, що двигун вимкнений і свердло перестало обертатися, перш ніж виконувати маніпуляції з ним.
- ◊ Остерігайтеся свердла при обертанні. Тримайте ноги, руки та інші частини тіла, а також одяг подалі від свердла.
- ◊ Переконайтеся, що свердло повністю нерухоме при його установці на землю.
- ◊ Заглушіть двигун, коли свердло надмірно навантажене або коли обертання припинилося.
- ◊ При глибокому бурінні не намагайтеся виконати роботу за один підхід. Витягайте ґрунт у два або три етапи.

Запобіжні заходи після використання

- ◊ Перед обслуговуванням або ремонтом шнека ЗАВЖДИ зупиняйте двигун, знімайте ковпачок з свічки запалювання і давайте двигуну охолонути.
- ◊ Перед зберіганням шнека злийте все паливо, що залишилося, і очистіть обладнання від бруду і бур'янів. Ніколи не зберігайте шнек біля відкритого полум'я.

ТЕХНІЧНІ ХАРАКТЕРИСТИКИ

Модель	GD52	GD62	GD68
Тип двигуна	Повітря-охолоджуваний, двотактний		
Рабочий объем двигателя	52 см^3	52 см^3	63 см^3
Карбюратор	Плівково-насосний тип		
2-циклічний коефіцієнт змішування нафти/бензину	1:25		
Ємність паливного баку	1,1 л	1,1 л	1,2 л
Значення рівня шуму визначені відповідно до EN 62841-3-9:			
Рівень звукового тиску (дБ(А)) Рівень звукової потужності (дБ(А)) Похибка K (дБ(А))	L_{pA}= 96,36 L_{WA}= 104 K= 3		
Діаметр бурильника	80/150/200/250 мм		
Довжина свердла	80/100 см		

ОПИС ЧАСТИН

1. коробка передач
2. ручка
3. важіль дросельної заслінки
4. долонний захват
5. двигун
6. свердло

ЗБИРАННЯ

Коробка передач до двигунів (мал. 1)

- ◊ Покладіть двигун на землю так, щоб колодка зчеплення була спрямована вгору. Вкрутіть шип у зазначений *отвір (тільки 1 місце).
- ◊ Встановіть коробку передач на двигун і злегка затягніть шип і гайку
- ◊ Загвинтіть інші 3 болти в інші 3 отвори, потім надійно і рівномірно затягніть всі 4 болти.

1 — коробка передач
2 — болт x 3
3 — двигун
4 — колодка зчеплення
5 — штифт x 1

Тросик дросельної заслінки для з'єднання двигуна і коробки передач (мал. 2)

- ◊ Відкрийте корпус роз'єму за допомогою щілинної викрутки в точці A і зніміть корпус.

◊ Підключіть кінець тросика дросельної заслінки з боку двигуна до його сполученої деталі з боку коробки передач.

◊ Встановіть корпус роз'єму на місце.

◊ Надійно закрийте корпус.

1 — корпус роз'єму

2 — тросик дросельної заслінки (сторона корпусу редуктора)

3 — тросик дросельної заслінки (сторона двигуна)

4 — роз'ємний корпус

5 — корпус роз'єму

6 — закрийте в цьому напрямку

З'єднувальні кінці проводки (мал. 3)

Підключіть з'єднувальні кінці (x2)між двигуном і коробкою передач. Переконайтеся, що кольори збігаються і з'єднання надійно закріплені.

1 — з'єднувальні кінці

Свердло до коробки передач (мал. 4)

◊ Посуньте затискну стрічку вгору і витягніть штифт з отвору.

◊ Вирівняйте отвори для штифтів на валу шестерні і хвостовику свердла і вставте свердло поверх вала.

◊ Вставте штифт назад в отвори для штифтів і опустіть стрічку, поки вона не закриє отвір.

1 — затискна стрічка

2 — посуньте стрічку вгору

6 — хвіст свердла

4 — зубчастий вал

5 — штифт

6 — посуньте затискну стрічку вниз

ПЕРЕД ЗАСТОСУВАННЯМ

Перевірки

◊ Перевірте, щоб деталі не бовталися і не були відсутні.

◊ Це ОСОБЛИВО стосується свічки запалювання.

◊ Перевірте повітрозбірник і вихідний отвір на засмічення.

◊ В цьому шнеку встановлений двигун з повітряним охолодженням. Якщо повітряний канал перекритий, двигун може перегрітися.

◊ Перевірте, чи очищувач повітря не забруднений. Брудний очищувач повітря призведе до споживання шнеком більшої кількості палива під час роботи.

◊ Перевірте, чи не зношена свічка запалювання.

Додавання масла (мал. 5)

◊ Замінюйте масло один раз після перших 50 робочих годин і кожні 100 робочих годин після цього. Замініть масло, поки корпус коробки передач ще теплий.

◊ Не додавайте масло повз отвори зливної пробки. Щоб визначити рівень масла, поставте шнек на свердло. Рівень масла повинен бути на дні отвору зливної пробки.

1 — отвір зливної пробки

2 — зливна пробка

3 — порт масляного фільтра

4 — коробка передач

5 — залийте масло до цього рівня

ДВИГУН

Підготовка перед запуском двигуна

Заправте бак паливом. Використовуйте суміш бензину, що складається зі звичайного автомобільного бензину і нашого ексклюзивного масла для двотактного двигуна.

Бензин, суміш: ексклюзивне масло для двотактного двигуна 25:1

Запобіжні заходи:

◊ Якщо ви використовуєте паливо з неадекватною пропорцією суміші, це призведе до недостатньої потужності або неправильному функціонуванню двигуна.

◊ Висушіть весь залишковий бензин. Він може забруднити ваш одяг або спричинити пожежу

Кабельний регулятор акселератора (мал. 6)

Відрегулюйте відпускаючи смугу кабелю акселератора до тих пір, поки вона не опиниться між 1,0 і 2,0 мм. Надмірна смуга призведе до відмови двигуна.

1 — Відрегулюйте гвинт кабелю акселератора

2 — гайка блискавки

Початок

◊ Перемістіть перемикач ВКЛ/ВИКЛ з положення СТОП. Двигун не запуститься, якщо перемикач ВКЛ/ВИКЛ знаходиться в положенні СТОП (мал. 7)

◊ Натисніть на спусковий важіль і перемістіть важіль середнього прискорення в напрямку стрілки (мал. 7)

◊ Послабте спусковий важіль; це зафіксує положення важеля середнього прискорення. Тепер можна запустити двигун (мал. 7)

1 — головний вимикач

2 — важіль середнього прискорення

3 — важіль перетискання

◊ Кілька разів натисніть на капсуль, щоб переконатися, що паливо проходить через карбюратор.¬ Це допоможе легко запустити апарат (мал. 8).

◊ Перемістіть важіль дроселя у повністю закрите положення (зазначена сторона). Коли паливо готове і двигун нагрітий, пересуньте важіль подачі повітря у повністю відкрите положення (зазначена сторона) (мал. 9).

◊ Щоб почати, повільно потягніть стартер, поки не відчуєте опір, потім різко потягніть. Але не витягайте його повністю. Поверніть рукоятку стартера в звичайне положення.

◊ Після запуску двигуна злегка натисніть на важіль перетискання і послабте його.

◊ Мотор буде працювати в мінімальному режимі.

1 — контролер спалаху

2 — важіль акселератора

3 — пусковий контролер

Мотор складений таким чином, що паливо повертається в бак, коли карбюратор заряджений. Проте насос на мить загальмовується (щоб попередити зайве перекачування палива).

Функції (Мал. 11)

◊ Коли двигун запрацює, перемістіть важіль акселератора до положення низької швидкості і прогрійте двигун приблизно протягом однієї хвилини. Поки мотор нагрівається, ви отримаєте плавне прискорення.

◊ Виконайте завдання, встановивши важіль акселератора на потрібне число обертів за хвилину.

1 — спусковий важіль

Запобіжні заходи:

◊ Якщо не всі деталі двигуна були добре змащені відразу після його запуску, уникайте збільшення числа обертів за хвилину двигуна.

Коли акселератор повністю відкритий, число обертів за хвилину двигуна значно збільшується. Це не тільки негативно впливає на тривалість роботи мотора, але і робить його більш вологим. Не прискорюйте мотор (надмірно підвищене число обертів за хвилину) без навантаження, і коли ви свердлите, також уникайте надмірно підвищеного числа обертів за хвилину.

Затримання (Мал. 12)

◊ Послабте важіль притискання і дайте двигуну працювати в мінімальному режимі.

◊ Встановіть головний вимикач в положення СТОП. Заповніть паливний бак, перш ніж використовувати його. Наступного разу запуск відбудеться значно легше.

[Примітка]

Якщо наступна операція не запрограмована, очистіть паливний бак і знову запустіть працюючий двигун, щоб витратити все паливо карбюратора.

Запобіжні заходи

◊ Як показано на ілюстрації, коли ви зупиняєте мотор, щоб відпочити, переконайтеся, що внутрішня упаковка пробки бака не занурена в паливо. Якщо повітряний отвір занурено в паливо,

то паливо може бути втрачено або профільтровано через більший внутрішній тиск в баку.

◊ Під час роботи і відразу після зупинки двигуна не торкайтеся до частин двигуна, особливо до глушника.

Регулювання карбюратора (мал. 13)

[Примітка]

Як правило, немає необхідності регулювати карбюратор, тому що, коли двигун виходить із заводу, він вже знаходиться в найкращому положенні.

Якщо суміш палива відрегульована до надзвичайно низького рівня, ви можете замочити двигун або збільшити мінімальне число обертів на хвилину, що може призвести до травм тіла, коли машина працює.

1 — регульований гвинт на малій швидкості

2 — гвинт для регулювання палива на малій швидкості

3 — гвинт для регулювання палива на великій швидкості

Щоденне обслуговування

Очищення повітряного фільтра

Після очищення елементів повітряного фільтра бензином використовуйте моторне масло, щоб замочити його вручну і добре висушити (мал. 14).

Перевірте рівень гвинтового регулятора

Періодично перевіряйте гвинти, щоб переконатися, що вони правильно відрегульовані, і якщо вони ослаблені, знову затисніть їх (мал. 15).

1 — елемент

2 — кришка

3 — чи відрегульований гвинт?

Технічне обслуговування кожні 50 робочих годин

Очистіть і відрегулюйте свічку запалювання

Видаліть залишки або осад з електродного вуглецю і ізолятора. Відрегулюйте відстань між електродами від 0,6 до 0,7 мм (приблизно товщина трьох поштових листівок). Коли ви знайдете свічку запалювання, щільно натисніть на неї (мал. 16).

1 — регулятор ослаблення електродів від 0,6 до 0,7 мм

2 — кришка свічки запалювання

3 — паливний фільтр

Очищення паливного фільтра

За допомогою сталевого кабелю або троса витягніть фільтр з отвору, заповненого паливом, і добре очистіть його бензином. Якщо він дуже брудний, замініть паливний фільтр на новий, а також очистіть паливний бак. (мал. 17)

Видалення залишкыв або відкладенньо вуглецю

Видаліть залишки або відкладення вуглецю з вхідного і вихідного отворів глушника, циліндра і поршня. Для виконання цього завдання ви повинні знати технологію технічного обслуговування двигуна і мати необхідні інструменти. Будь ласка, зв'яжіться з агентами або сервісним центром найближчим часом.

Довгострокове зберігання

Якщо ви хочете не використовувати двигун протягом більш ніж одного місяця, збережіть і збережіть його відповідно до своїх наступних процедур, щоб не було ніяких проблем або неполадок в роботі двигуна.

◊ Очистіть паливний бак. Пізніше запустіть двигун і дозвольте йому працювати, поки він не зупиниться через брак палива.

◊ Очистіть внутрішню частину паливного бака і паливний фільтр чистим бензином.

◊ Витягніть свічку запалювання, влийте невелику кількість чистого моторного масла через отвір свічки запалювання. Після цього потягніть стартер два-три рази назад, щоб знайти свічку запалювання і зупинити двигун в положенні компресії.

◊ Очистіть зовнішні частини двигуна тканиною, змоченою в маслі, і залиште двигун в сухому місці далеко від вогню.

Пропозиція

Якщо мотор тривалий час утримується з паливом у внутрішній частині, підтьок палива заблокує паливну трубку карбюратора або паливний фільтр, що призведе до погіршення роботи двигуна. Завжди очищайте паливо, коли ви хочете зберегти його протягом тривалого часу.

ТЕХНІЧНЕ ОБСЛУГОВУВАННЯ, ПЕРЕВІРКА І КОНСЕРВАЦІЯ

◊ До і після використання двигуна перевірте його корпус і при необхідності зробіть технічне обслуговування. Утримання двигуна в хорошому стані може забезпечити більш ефективну та безпечну роботу.

◊ Перевірте, чи є ослаблені і втрачені частини. Перед використанням двигуна натисніть на ослаблені деталі.

Коли ви зберігаєте мотор:

◊ Повністю очистіть паливний бак і перезавантажте двигун, щоб спалити паливо, що залишилося в карбюраторі і паливній трубці.

◊ Вийміть свічку запалювання і використовуйте масляну накидку всередині отвору свічки запалювання. Пізніше встановіть свічку запалювання знову і потягніть кабель стартера, поки він не буде натягнений.

◊ Перевірте повітряний фільтр, демонтуйте його для очищення. Перед установкою висушіть його.

◊ Тримайте двигун в сухому місці, переконайтеся, що він захищений від пилу. Завжди ремонтуйте пошкоджені деталі.

Пропозиція

При тривалому зберіганні двигуна без очищення паливного бака осад палива буде перешкоджати проходженню палива в карбюраторі і в паливному фільтрі. Це призведе до несправності двигуна. В цьому сенсі завжди переконуйтеся, що ви повністю очистили паливо, перш ніж зберігати двигун.

ВИМОГИ БЕЗПЕКИ В АВАРІЙНИХ СИТУАЦІЯХ ТА ДІЇ, ЯКІ НЕОБХІДНО ВИКОНАТИ У РАЗІ НАСТАННЯ НЕЩАСНИХ ВИПАДКІВ ЧИ АВАРІЙ

У разі виникнення аварійних ситуацій (несподівана відмова виробу або кінцевих змінних насадок під час виконання роботи, поява диму на агрегатах, займання виробу, припинення електропостачання, отримання сигналу про можливе наближення природних або техногенних катаклізмів):

◊ припинити роботи;

◊ повідомити за необхідності спецпідрозділи (пожежний, медичний, екологічний, спеціальний аварійний);

◊ вжити заходів до евакуації людей і матеріальних цінностей (за необхідності);

◊ почати ліквідацію наслідків аварії первинними засобами до прибуття спецпідрозділів, якщо такі отримали виклик, і до їхнього прибуття виставити пости, що обмежують доступ сторонніх у небезпечну зону;

◊ надати долікарську допомогу постраждалим.

У разі нещасного випадку з травмуванням постраждалих перемістити до безпечного місця, викликати швидку медичну допомогу й надати долікарську допомогу. Місце події захистити та зберегти недоторканим для роботи комісії з розслідування.

EN CE DECLARATION OF CONFORMITY

We, Vega Trade Company Limited, as the responsible manufacturer declare Gasoline ground drill

TM Procraft: GD52, GD62, GD68

Are of series production[1] and confirm to the following European Directives and are manufactured in accordance with the following standards or standardized documents: [2]

Technical documentation has been supported by: VEGA TRADE COMPANY LIMITED, add. Room 212, 2nd F., Building 11, No. 898 Lingshan Road, Shanghai, PRC. MADE IN PRC. E-mail: vegatools@163.com

Measured sound power level: 104 dB(A). Guaranteed sound power level: 107 dB(A). Conformity assessment method to Annex V Directive 2000/14/EC amended by 2005/88/EC.

[3] Authorized representative able to compile the technical documentation

CZ PROHLÁŠENÍ O SHODĚ ES

My, Vega Trade Company Limited, jakožto zodpovědný výrobce prohlašujeme, že Benzínový zemní vrták

TM Procraft: GD52, GD62, GD68

Jsou ze sériové výroby[1] a v souladu s těmito evropskými směrnicemi,a vyrobeny v souladu s následujícími normami nebo standardizovanými dokumenty: [2]

Technická dokumentace byla podpořena: VEGA TRADE COMPANY LIMITED, add. Room 212, 2nd F., Building 11, No. 898 Lingshan Road, Shanghai, PRC. VYROBENO V PRC. E-mail: vegatools@163.com

CZECH REPUBLIC. IMPORTER VEGA TOOLS s.r.o.

IČO: 07594470 DIČ: CZ07594470

Sídlo firmy: Křižovnická 86/6, Staré Město, 110 00 Praha.

Sklad a prodejna: Klejnarská 92, 280 02 Kolín IV

Tel: +420 313 033 292 E-mail: info@procraft.cz Web: www.procraft.cz

Změřená hladina akustického výkonu: 104 dB(A). Zaručená hladina akustického výkonu: 107 dB(A). Soulad s metodou určování pro přílohu V směrnice 2000/14/EC upravená 2005/88/ES.

[3] Autorizovana osoba pověřena schvalovanim technicke dokumentace

SK VYHLÁSENIE O ZHODE ES

My, Vega Trade Company Limited, ako zodpovedný výrobca vyhlasujeme, že Benzínový zemný vrták

TM Procraft: GD52, GD62, GD68

Sú zo sériovej výroby[1] a v súlade s týmito európskymi smernicami, a vyrobené v súlade s nasledujúcimi normami alebo štandardizovanými dokumentmi: [2]

Technická dokumentácia bola podporená: VEGA TRADE COMPANY LIMITED, add. Room 212, 2nd F., Building 11, No. 898 Lingshan Road, Shanghai, PRC. VYROBENO V ČLR. E-mail: vegatools@163.com Určené pre trh: Slovenská republika

Dovozca: VEGA TOOLS s.r.o.

IČO: 56162863 DIČ: 2122262956 IČ DPH: SK2122262956

Pri Šajbách 7559/1, 831 06 Bratislava

Slovenská republika

Tel.: +421 904 168 899 E-mail: info.sk@procraft-tools.com

Nameraná úroveň hluku: 104 dB(A). Garantovaná úroveň hluku: 107 dB(A). Spôsob určenia zhody podľa Dodatku V Smernica 2000/14/EC doplnená o 2005/88/EC.

[3] Autorizovany zastupca schopny predložiť technicku dokumentaciu

PL DEKLARACJA ZGODNOŚCI WE

My, Vega Trade Company Limited, jako odpowiedzialny producent oświadczamy, że Wiertnica do ziemi spalinowa

TM Procraft: GD52, GD62, GD68

Są produkowane seryjnie[1] i są zgodne z następującymi dyrektywami europejskimi, wyprodukowano zgodnie z następującymi normami lub znormalizowanymi dokumentami: [2]

Dokumentację techniczną dostarcza firma: VEGA TRADE COMPANY LIMITED, add. Room 212, 2nd F., Building 11, No. 898 Lingshan Road, Shanghai, PRC. WYPRODUKOWANO W PRC. E-mail: vegatools@163.com

Zmierzony poziom mocy akustycznej: 104 dB(A). Gwarantowany poziom mocy akustycznej: 107 dB(A). Metoda ocena zgodności zgodnie z aneksem V Dyrektywa 2000/14/EC zmieniona przez dyrektywę 2005/88/EC.

[3] Upoważniony przedstawiciel posiadający dostęp do dokumentacji technicznej

BG ДЕКЛАРАЦИЯ ЗА СЪОТВЕТСТВИЕ

Ние, Vega Trade Company Limited, декларираме на своя лична отговорност, че Бензинова почвена бормашина

TM Procraft: GD52, GD62, GD68

Съгласно даденото техническо описание отговаря на всички приложими изисквания на следните директиви и хармонизирани стандарти, продукта[1] отговаря на стандартите: [2]

Техническа документация: VEGA TRADE COMPANY LIMITED, add. Room 212, 2nd F., Building 11, No. 898 Lingshan Road, Shanghai, PRC. ПРОИЗВЕДЕНО В КИТАЙ. E-mail: vegatools@163.com

ВНОСИТЕЛ: Елефант Тулс ООД. Адрес по регистрация: България, 1799 София, Младост 2, бл. 261А, вх. 2, ет. 4, ап. 12. Адрес на склад и сервиз: Гр. Божурище, бул. „Европа" 10, 2227, склад №15.

Измерено ниво на шум: 104 dB(A). Гарантирано ниво на шум: 107 dB(A). Метод за оценяване на съответствието с приложение V Директива 2000/14/ЕС, изменена от 2005/88/ЕС.

[3] Оторизиран представител, който може да съставя техническата документация

RO DECLARAȚIA CE DE CONFORMITATE

Noi, Vega Trade Company Limited, în calitate de producător, declarăm Burghiu de pământ pe benzină

TM Procraft: GD52, GD62, GD68

Sunt fabricate in serie[1] și confirmă următoarele directive europene, sunt fabricate în conformitate cu următoarele standarde sau documente standardizate: [2]

Documentația tehnică a fost susținută de: VEGA TRADE COMPANY LIMITED, add. Room 212, 2nd F., Building 11, No. 898 Lingshan Road, Shanghai, PRC. FABRICATE ÎN RPC. E-mail: vegatools@163.com

Nivelul măsurat al puterii acustice: 104 dB(A). Nivel garantat al puterii acustice: 107 dB(A). Metoda de evaluare a conformității cu Anexa V Directiva 2000/14/EC modificată prin 2005/88/EC.

[3] Reprezentantul autorizat in masura sa intocmeasca documentatia tehnica

HU CE MEGFELELŐSÉGI NYILATKOZAT

Mi, Vega Trade Company Limited, mint felelős gyártó, ezennel kijelentjük, hogy az Benzines földfúró

TM Procraft: GD52, GD62, GD68

Sorozatgyártásban kerül[1] gyártásra és megfelel a következő EK direktívák előírásainak: Következő szabványoknak vagy szabványosított dokumentumoknak megfelelően kerül gyártásra: [2]

Műszaki dokumentáció VEGA TRADE COMPANY LIMITED, add. Room 212, 2nd F., Building 11, No. 898 Lingshan Road, Shanghai, PRC. FABRICATE IN RPC. E-mail: vegatools@163.com

Mért hangteljesítményszint: 104 dB(A). Garantált hangteljesítményszint: 107 dB(A). A megfelelőségi értékelési eljárás a 2000/14/EC irányelv V. függeléke szerint történt által módosított 2005/88/EC irányelv.

[3] Műszaki dokumentacio osszeallitasara jogosult kepviselő

RU CE ДЕКЛАРАЦИЯ СООТВЕТСТВИЯ

Мы, Vega Trade Company Limited, как ответственный производитель заявляем, что Бензобур

TM Procraft: GD52, GD62, GD68

Производятся серийно[1] и соответствуют следующим европейским директивам, и изготавливаются в соответствии со следующими стандартами или стандартизированными документами: [2]

Техническая документация предоставляется компанией: VEGA TRADE COMPANY LIMITED, адрес: Оф. 212, 2-й этаж, зд. 11, № 898, Лингшан Роад, Шанхай, КНР. ПРОИЗВЕДЕНО В КИТАЕ
E-mail: vegatools@163.com

Измеренный уровень звуковой мощности: 104 dB(A). Гарантируемый уровень звуковой мощности: 107 dB(A). Способ оценки соответствия, приложение V к директиве 2000/14/EC с изменениями 2005/88/EC.

UA CE ДЕКЛАРАЦІЯ ВІДПОВІДНОСТІ

Ми, Vega Trade Company Limited, як відповідальний виробник заявляємо, що Мотобур

TM Procraft: GD52, GD62, GD68

Виробляється серійно[1] і відповідає наступним європейським директивам та виробляється відповідно до таких стандартів або стандартизованих документах: [2]

Технічна документація надається компанією: VEGA TRADE COMPANY LIMITED, адрес.: Оф. 212, 2F, B11, № 898, Лингшан Роад, Шанхай, КНР. ВИРОБЛЕНО В КНР. E-mail: vegatools@163.com

Виміряний рівень звукової потужності: 104 dB(A). Гарантований рівень звукової потужності: 107 dB(A). Метод оцінки відповідності Annex V Directive 2000/14/EC з поправками, внесеними 2005/88/EC.

Постачальник та уповноважений представник: ТОВ "ВІН-ТАЖ" Місцезнаходження: Україна, 49047, Дніпропетровська обл., м. Дніпро, вул. Театральна, буд. 3, каб. 8 Тел.: +38(068)-103-99-81 E-mail: 406971011@ukr.net

[1]: 00000001-99999999

[3]: Jan Paluchnik
VEGA TOOLS s.r.o.,
Krizovnicka 86/6,
Stare Mesto,
110 00 Prague,
Czech Republic

[2]: 2006/42/EC
2000/14/EC
(and its amendment 2005/88/EU)

2014/30/EU

2011/65/EU
(and its amendment 2015/863/EU)

EN ISO 12100:2010
EN 60204-1:2018

EN IEC 61000-3-2:2019
EN 61000-3-3:2013+A1:2019
EN 61000-6-1:2007
EN 61000-6-3:2007+A1:2011

EN IEC 63000:2018

Mr Bao Junhua
Production Line Manager

Shanghai, 30.10.2024